

# Le grand retour



PAUL GABOURY  
Le Droit

d'habitats dans les marais, marécages, étangs et prairies humides le long de la rivière des Outaouais, en grande partie le résultat de la hausse du niveau des eaux de deux mètres qu'avait entraînée la mise en service du barrage hydroélectrique de Carillon dans les années 1960.

Connu autrefois sous le nom du Festival des outardes, le Retour des bernaches est depuis trois ans organisé avec la complicité du Club des ornithologues de l'Outaouais et le ministère québécois de l'Environnement et de la Faune. Selon Daniel Toussaint, un biologiste du ministère de l'Environnement et de la Faune, l'objectif visé par cette activité annuelle est de permettre au plus grand nombre de gens de vivre cette expérience inoubliable et comprendre pourquoi tant de bernaches s'arrêtent chaque année sur la réserve. Bon an, mal an, plusieurs milliers de personnes répondent à l'invitation. Si le beau temps est là, on pourrait facilement y voir 4000 à 5000 personnes.

Le plus beau, c'est que ça ne vous coûte rien. Il suffit de vous présenter, et les bénévoles vous prêteront des télescopes et offriront toute l'information néces-

saire pour mieux comprendre et admirer ce spectacle aérien offert par les bernaches. Une belle activité familiale qui vous dépaysera et vous fera découvrir le monde de l'ornithologie, l'activité de plein air la plus populaire en Amérique du Nord, comme le souligne Gérard Desjardins. On estime ainsi qu'une personne sur quatre fait de l'observation d'oiseaux, générant ainsi une activité économique qui friserait les 2 à 3 milliards \$. Alors, si l'observation des oiseaux vous intéresse, dites-vous que vous n'êtes pas seul et que, de toute façon, il y a sur la Réserve de Plaisance assez d'oiseaux à regarder pour tout le monde!

Et si le goût vous le dit, pourquoi ne pas arrêter au Centre d'interprétation de Plaisance, situé à côté de l'église, où une exposition d'art visuel regroupant des oeuvres de plus de 20 artistes locaux, des artistes et élèves de l'école de peinture Gladu, seront exposées. Vous y retrouverez des peintures, des sculptures et des dessins. L'entrée est gratuite.

Sauf pour quelques aménagements visant à mettre en valeur les ressources sauvages de la Réserve faunique de Plaisance, tout y est à l'état naturel. Une merveilleuse occasion d'observer les bernaches.

En quittant la 148 pour s'avancer sur la grande presqu'île de la Réserve faunique de Plaisance, on a l'impression d'arriver dans un monde où le temps s'arrête. La nature nous fait carrément décrocher par la beauté du spectacle qu'elle offre.

Les 25-26 avril et 2-3 mai, il sera encore plus difficile de ne pas succomber à cet appel de la nature avec le Retour des bernaches, ce rendez-vous printanier qui marque le passage sur les rives de l'Outaouais, et la halte à Plaisance, où l'on retrouve l'une des plus petites réserves fauniques du Québec, avec ses 27 km<sup>2</sup>.

On la décrit comme notre «Pointe-Pelée». Et sauf pour quelques aménagements visant à mettre en valeur ces ressources sauvages, tout est à l'état naturel, ou à l'état primitif, comme dirait notre guide, Gérard Desjardins, président du Club des ornithologues de l'Outaouais, qui sera au rendez-vous avec plus d'une quarantaine de bénévoles pour nous permettre de mieux apprécier la beauté de ce spectacle grandiose qu'offrent les bernaches.

La Réserve faunique de Plaisance, c'est le paradis des ornithologues parce qu'on y retrouve une grande variété d'espèces et



PHOTO: SYLVAIN MARIÉ



La Réserve faunique de Plaisance est aménagée de telle sorte qu'on y circule facilement. Et une petite promenade y devient tout aussi facilement une chance d'apercevoir une variété impressionnante d'espèces d'oiseaux.

# Outardes ou bernaches?



PAUL GABOURY  
Le Droit

Pendant longtemps, les bernaches ont été confondues avec les outardes, nom qui était resté dans le vocabulaire populaire pour cet oiseau que nos ancêtres européens avaient vu sur les rives de l'Outaouais. Mais l'outarde est différente puisqu'elle n'a pas de pattes palmées, alors que la bernache a les pattes palmées, avec un grand cou. Elle est de la famille des oies.

La bernache est un oiseau fidèle, et lorsque le mâle et la femelle forment un couple, c'est pour la vie. Ainsi, lorsque l'un ou l'autre est blessé, l'autre l'accompagne jusqu'à sa mort.

Si beaucoup d'oiseaux volent en formation, en file indienne, les bernaches volent en V. La fonction aérodynamique exacte du vol en V est loin d'être claire, selon Michel Gosselin, du département d'ornithologie du Musée des sciences naturelles. Toutefois, on sait que chez la bernache, l'espacement constant entre les oiseaux est tel qu'il permet à chacun de voir et de suivre le précédent sans pour autant être dans le tourbillon créé par le sillage de ce dernier. La position des oiseaux s'établit dès leur envol, en fonction de l'ordre dans lequel ils décollent. Dans un groupe familial, ce sont les mâles qui donnent le signal du départ, les uns après les autres.

Leur plumage contrastant leur permet de s'envoler en se guidant sur les précédentes, évitant un départ désordonné.

Certains marais, comme ceux que l'on retrouve sur la Grande Presqu'île, ont été réaménagés, grâce au groupe Canards Illimités, afin de perpétuer et aussi de mettre en valeur les ressources sauvages qui s'y trouvent, comme les bernaches qui s'y arrêtent lors de leur migration des États de la côte est en direction du Nord, vers l'Ungava. Cette halte, qui peut se prolonger pendant plusieurs jours, leur permet de se reposer et d'accumuler des réserves énergétiques et protéiques avant de poursuivre leur migration et d'entamer la période de nidification.

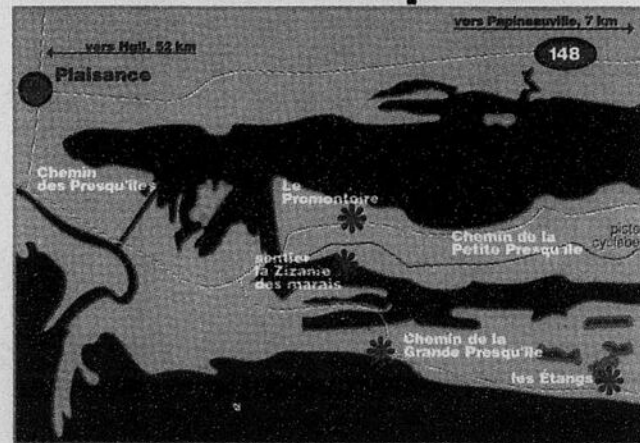
En 1989, une étude réalisée par la direction régionale du Service de l'aménagement et de l'exploitation de la faune avait permis d'évaluer que 360 000 bernaches avaient séjourné sur les rives de l'Outaouais, entre Gatineau et Papineauville, soit 55 % de la population de bernaches migrant dans le corridor Atlantique. Mais depuis, le Service canadien de la faune a évalué que la population reproductrice de bernaches du Canada de l'Atlantique avait décliné de près de 75 % entre 1988 et 1995. Ainsi le nombre de couples nicheurs serait passé de 118 000 à 29 000, résultant d'un faible taux de survie chez les adultes (65 % à 70 %, du

temps défavorable dans les aires de reproduction et d'une interaction possible avec d'autres types d'oies, comme la bernache géante du Canada, qui connaissent une croissance considérable dans tout le sud du Canada et des États-Unis. Dans certaines régions, ces bernaches géantes (appelées «résidentes» par opposition aux bernaches qui migrent) seraient maintenant devenues des nuisances urbaines dans les parcs, les terrains de golf et les plages, en plus de causer des dégâts importants aux récoltes.

Mais les bernaches de l'Atlantique ne posent leurs deux pattes à Plaisance que pour une halte qui s'étend sur une période de six semaines, soit du début avril jusque vers la mi-mai. Certains jours, on peut en compter 50 000. Environ 40 % du séjour des bernaches se passe sur des terrains agricoles, alors que 60 % se poursuit dans des zones humides comme on en retrouve en abondance dans la réserve faunique.

Selon Daniel Toussaint, puisque plusieurs terres agricoles sont maintenant des terres humides, le ministère de l'Environnement et de la Faune procure plusieurs tonnes de maïs pour nourrir les bernaches pendant leur séjour, ce qui permet ainsi aux gens de les voir en plus grand nombre aux sites aménagés pour l'observation.

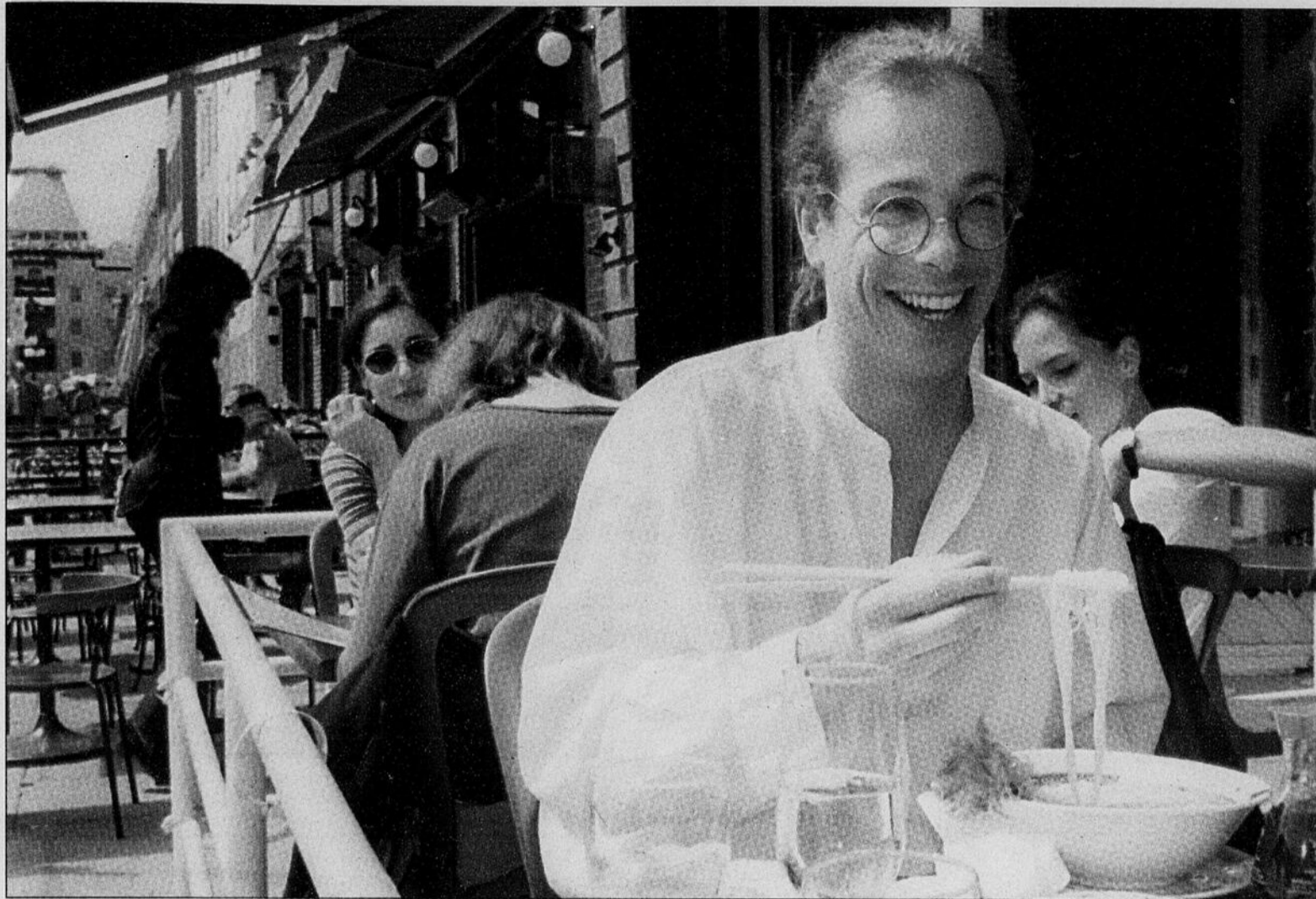
## Secteur des Presqu'îles



### Les meilleurs sites

Lorsque vous vous rendez sur la réserve, vous pourrez vous arrêter à deux sites où vous aurez droit aux services d'interprétation avec les membres du Club d'ornithologues de l'Outaouais. Sur la Petite Presqu'île, le sentier d'interprétation La Zizanie des marais et le site d'observation Le Promontoire, ceinturé d'écrans d'observation, sont les meilleurs sites. Sur la Grande Presqu'île, le site d'observation

Les Étangs, aménagé par Canards Illimités, et la grande passerelle aménagée sur la rivière sont les endroits les plus intéressants pour l'observation. Même si le temps est ensoleillé, il est préférable de bien se vêtir, et même de se couvrir la tête, parce que le vent peut vous jouer un vilain tour surtout si vous vous arrêtez à regarder les oiseaux avec des jumelles ou un télescope.



JEAN LEVAC, Le Droit

Pour  
Thierry Parent,  
l'arrivée des terrasses  
est l'occasion  
d'un bon petit  
repas en plein air.

Les terrasses du marché By

# La bénédiction de l'été

Un couple âgé dans la cinquantaine  
prenait un verre à une terrasse  
du marché By.

— J'te dis qu'y'a du monde  
qui aime se faire regarder,

dit la dame à son mari, en fixant  
son regard sur la foule.

Et lui, verres fumés sur le bout  
du nez, de répondre:

— Ça tombe bien. Y'a du monde  
qui aime regarder...



DENIS GRATTON  
Le Droit

C'est la fièvre du printemps au marché By d'Ottawa. Et comme chaque printemps, la compétition entre les restaurateurs reprend de plus belle. Qui sera le premier à ouvrir sa terrasse afin que les clients puissent pratiquer leur «sport» favori: regarder les autres.

La simple joie de s'attabler à une terrasse du marché, de siroter une bière ou un verre de vin (un Perrier pour les plus *in*), et de regarder les gens déambuler dans la rue.

Les fonctionnaires venus de la rue Bank par *trolley*, les jeunes en planche à roulettes, les itinérants, les guitaristes. Un vrai spectacle quotidien.

L'ouverture d'une terrasse, c'est un signe que le printemps est revenu. Au même titre que le retour du baseball, ou des séries éliminatoires du hockey, ou encore la fièvre des foins. Un signe indéniable que l'été n'a pas défié la loi de la physique et sera encore de retour cette année.

La joie de voir un restaurateur dépoussiérer ses chaises de plastique et installer ses tables ballotantes, et savoir que vous pourrez prendre le lunch sur le trottoir ce midi, vous fait prendre une grande bouffée d'air frais et dire: Enfin! C'est le printemps!

...

Un véritable phénomène, ces terrasses.

On en retrouve près d'une trentaine dans le marché By. Et pas moins de 19 d'entre elles sont installées sur la rue Clarence,

«la rue des terrasses», entre les rues Sussex et Dalhousie.

En quelques pas, vous pouvez faire «le tour du monde» des terrasses. Découvrir les mets français du restaurant Clair de lune, les mets vietnamiens du café Sai Gon, la cuisine irlandaise du pub Heart & Crown. L'Italie, le Liban, le Mexique, le Maroc, l'Indonésie, la Californie... Assez pour qu'un agent de voyages y perde son latin.

Mais d'abord et avant tout, les gens se rendent sur les terrasses pour l'ambiance du marché.

«C'est vibrant, c'est excitant, dit Madeleine, qui prend le lunch avec son frère, Robert. Et en plus, tu peux te faire bronzer tout en mangeant», lance-t-elle en riant.

Robert, lui, se dit un «vieux pro» des terrasses.

— Explique?

«D'abord, raconte-t-il, t'as besoin de bons verres fumés. Tu t'achètes quelques journaux et tu t'installes. Puis tu fais semblant de lire le journal. Mais en réalité, derrière tes verres fumés, tu regardes les filles passer.

— Mais t'es bien macho! lui lance sa soeur.

«Peut-être, répond-il. Mais les vrais machos sont assis dans la

noirceur au Bare Fax (club de danseuses nues sur le marché By).

...

Tout le monde a ses raisons de fréquenter les terrasses du marché By. Et leur popularité grandit au fil des ans.

Les restaurateurs chanceux d'avoir l'espace pour installer une terrasse voient leurs profits gonfler de 10 % à 50 % chaque été.

«Sans cette terrasse, je ne serais plus en affaires, affirme l'un d'eux, préférant conserver l'anonymat. Et cette année, avec l'arrivée hâtive du printemps et l'exposition Picasso en ville... disons que l'hiver prochain ne sera pas aussi long. Je vais avoir accumulé assez de «provisions».

«Les profits sont incalculables, de renchérir Dave Leith, propriétaire du restaurant Empire Grill. Une terrasse représente beaucoup, beaucoup d'argent. Disons que ça compense pour les longs mois d'hiver.»

Et pour les clients, c'est l'occasion d'oublier ces longs mois d'hiver...





Il faut voir comment les comédiens rendent le jeu et toute la gestuelle propre à leurs personnages. Luc Leblanc incarne un Arlequin radieux et magnifique qui suscite de nombreuses réactions dans la salle. Une véritable gymnastique corporelle qu'on sent finement travaillée.

*Mentire*, au Centre national des arts

## Le petit mensonge d'Arlequin

*Mentire*, c'est sept petites lettres anodines qui peuvent apporter leur lot d'imbroglios et de quiproquos. Et le pauvre Arlequin en fait la pénible expérience dans la toute nouvelle création du Théâtre de la Vieille 17. Tout ça pour un quignon de pain...

CAROLINE BARRIÈRE  
**Le Droit**

Il y a quatre mois, l'équipe de création invitait les médias à assister au premier enchaînement de la pièce. Bien que l'histoire soit restée sensiblement la même, c'est à un tout autre spectacle que le public d'Ottawa aura droit ce dimanche. Il faut dire que la compagnie a déjà présenté *Mentire* à 37 reprises en Acadie aux mois de février et de mars. La pièce est rodée et tous les éléments sont en place pour offrir au jeune public une heure de divertissement garanti à des kilomètres du quotidien. Place à l'imaginaire...

L'histoire débute par une chanson, alors que les comédiens prennent place sur la scène construite de différents paliers de bois. Ils chantent *Mentire*, en italien, donnant le coup d'envoi à une pièce unique en son genre. On fait la connaissance d'Arlequin, qui se meurt de faim. Pour soutirer un peu de nourriture à Madame Pantalone, le valet lui raconte un tout petit mensonge sans importance. Un beau capitaine est venu sur l'île pour faire sa connaissance.

Se voyant amoureuse à nouveau, elle exige un rendez-vous avec le bel inconnu.

Sauf que celui-ci n'existe pas. Mais tout déboule vite pour Arlequin. Voilà que Tartaglia ve veut plus assister Madame Dottore et n'espère plus qu'une chose: partir loin sur un navire. Le petit mensonge prend de l'ampleur jusqu'à ce qu'un étrange capitaine fasse son apparition. Il est par contre bien mal intentionné et souhaite soutirer l'or de Madame Pantalone bien plus que son coeur. Et le voleur use de mille et un stratagèmes pour arriver à ses fins. Un vent de folie souffle sur l'île et Arlequin a bien du mal à remettre un peu de vérité autour du quai.

### Au-delà des genres

Certes, le public constitué majoritairement de jeunes est plongé dans un univers et un esthétisme auquel il est peu accoutumé et c'est tant mieux. Le metteur en scène Robert Bellefeuille signe un *Mentire* précis comme une horloge suisse, inspiré et inspirant qui défie le temps. On assiste à un astucieux mélange de

commedia dell'arte, de farce et de comédie française et italienne mais sans être aspiré pour autant par les grandes traditions théâtrales.

L'important n'est pas là. Il faut voir comment les comédiens rendent le jeu et toute la gestuelle propre à leurs personnages. Luc Leblanc incarne un Arlequin radieux et magnifique qui suscite de nombreuses réactions dans la salle. Une véritable gymnastique corporelle qu'on sent finement travaillée.

Il faut dire que *Mentire* n'est pas une pièce facile de par son texte truffé d'expressions italiennes et de par le phrasé des comédiens qui tiennent leur accent italien d'un bout à l'autre de la pièce. Signé Louis-Dominique Lavigne et Robert Bellefeuille, le texte, qui a connu moult versions, est à point. C'est un petit chef-d'oeuvre de jeux de mots du genre «je flotte dans mes culottes comme une échalote» avec un vocabulaire recherché sans être incompréhensible.

Le pauvre Tartaglia (Luc Thériault) est lui aussi rigolo. Son personnage ne rend pas la tâche facile aux jeunes oreilles défor-

mant allègrement presque tous les mots qui sortent de sa bouche avec ses «médicalments» et ses «balises» (valises). Peut-être ne pourront-ils pas saisir toutes les nuances du texte, mais peu importe: le résultat compte davantage que quelques répliques perdues.

*Mentire* demeure une pièce à voir à cause de son originalité et de son esprit créatif, repoussant encore un peu plus loin les limites du théâtre jeunesse. De l'audace à revendre jumelée à un travail finement rendu. À voir.

*Mentire* est une création du Théâtre de la Vieille 17 et du Théâtre populaire d'Acadie (Caraquet) en coproduction avec le Théâtre français du CNA, le festival Les Coups de Théâtre (Montréal) et le Théâtre du Frêne (Paris).

La pièce est présentée au Studio du CNA dimanche à 13 h 30 et 15 h 30, dans le cadre de la série «Grands-galops». Billets en vente à la billetterie du CNA ou chez TicketMaster 755-1111.

RESTAURANT  
**le CAVEAU de SZECHWAN**  
Spécial tous les jours

Menu «TABLE D'HÔTE»  
Service à volonté

**15<sup>95</sup>** par personne

17,95\$ les vin. et sam. soirs  
Repas du midi \$6.95 - \$10.95

129 rue York • 562-2882

**Plusieurs titres à prix avantageux!**

290, rue Dupuis

**Avec tout achat, une rose en prime**  
(offre limitée)

**Librairie du Centre**

290, rue Dupuis  
Vanier (Ontario)

747-1553  
[www.cforp.on.ca](http://www.cforp.on.ca)

23 avril  
**Journée mondiale du livre**

La pièce *Feu Jérôme Tanguay*, au Théâtre de l'Île

# La mort en bande dessinée

Pas vraiment jojo de parler de la mort. Bien que...

La vision du jeune auteur Steve Laplante n'est certes pas dépourvue d'originalité

puisque *Feu Jérôme Tanguay* est une comédie surréaliste qui n'a d'autre prétention que de faire rire.



CAROLINE BARRIÈRE  
Le Droit

La pièce - légère et très «théâtre d'été» - ne se prend pas au sérieux. Alors que d'autres comédies se donnent des airs faussement importants, ici il n'y a ni message ni sous-entendu. Il suffit de s'asseoir et de passer un bon moment. Le Théâtre de l'Île est le premier à avoir acheté une pièce du jeune auteur et comédien issu de la promotion 1996 de l'École nationale de théâtre. Une marque de confiance qui risque de laisser sa trace dans la petite salle du théâtre de Hull.

Le point de départ de cette folle histoire est la mort du jeune Jérôme Tanguay, 25 ans, qui frappe de plein fouet un lampadaire en empruntant une sortie d'autoroute. Résultat: il est mort, mais ne le sait pas encore. Son ange gardien Peulule a la lourde tâche de lui annoncer son décès. Et comme il y a bien du monde qui attend avant de passer de l'autre côté, Jérôme et Peulule ont tout leur temps pour discuter et passer en revue la vie du défunt. Pastille, une autre ange gardienne, se joint au duo, question de prendre des nouvelles de Jérôme ainsi que de son amoureux Peulule.

Menacé de congédiement, l'ange gardien Peulule fait tout pour convaincre son protégé de son utilité. Il lui fait même revivre certains moments de sa vie, bien que cela soit interdit. Jérôme revivra sa naissance, ses souvenirs avec une gardienne toquée, un épisode avec un de ses professeurs, son stress de bal des finissants, etc.

Le plus étonnant dans *Feu Jérôme Tanguay*, c'est l'aspect très bande dessinée des situations, des actions, des personnages et des costumes. Dès que Peulule met le pied sur scène vêtu à la manière d'un vendeur avec sa perruque jaune qui ressemble davantage à un casque qu'à une chevelure, son veston bleu et sa cravate à rayures, le spectateur comprend qu'il a affaire à une histoire pas comme les autres.

Pastille, habillée de rose, ne passe pas davantage inaperçue.

Les costumes des autres personnages sont hallucinants puisque leur aspect rigide superposé au corps leur donne une allure irréelle. Cette pièce à trois comédiens met en vedette bien du monde. Le comédien Claude Lavoie incarne à lui seul Peulule, le père de Jérôme et l'ami de celui-ci. Quant à Micheline Marin, elle joue Pastille, la mère de Jérôme, la gardienne, un professeur et une secrétaire. Les personnages vont et viennent à un rythme effarant, ce qui signifie qu'ils sont presque toujours sur scène, tout comme Stéphane Bélanger, alias Jérôme Tanguay. Une véritable séance d'aérobic.

Tout au long de la pièce, les gags fusent. Certains sont vraiment drôles alors que d'autres tombent carrément à plat dans un esprit très premier degré. Le metteur en scène Réjean Guénette n'a eu d'autre choix que de faire place à une dynamique très physique, très appropriée au texte dans un espace indéfini entre deux, entre l'attente et la mort bien réelle, alors que Jérôme apprend à vivre sa mort. Claude Lavoie campe un Peulule à la fois rigolo et nostalgique du passé, voulant prouver à tous son utilité

devant un Jérôme Tanguay qui n'arrive pas à croire ce qui lui arrive.

Les accessoires sont quant à eux majoritairement dessinés à la façon B.D., que ce soit une radio, une bouteille de bière ou un cigare, rappelant au spectateur tout le côté léger et pas sérieux de la pièce. La mise en scène serrée et rapide pêche par excès en utilisant parfois trop de gestes répétés. À maintes reprises, on souligne à gros traits ce qui est drôle la première ou la seconde fois. Les moments passés en accéléré (avec effet stroboscope) n'apporte pas grand-chose de supplémentaire à l'intrigue. Par contre, les quelques scènes qui se déroulent dans la salle de spectacle sont efficaces.

Tout compte fait, *Feu Jérôme Tanguay* risque de faire rire de nombreux spectateurs. Cette comédie légère ne cherche pas à séduire, seulement à faire rire. Et elle y réussit très bien, à condition de ne pas vouloir autre chose.

**Feu Jérôme Tanguay de Steve Laplante est à l'affiche au Théâtre de l'Île à Hull. Mise en scène: Réjean Guénette. Avec: Claude Lavoie, Stéphane Bélanger et Micheline Marin.**



PHOTO THÉÂTRE DE L'ÎLE

Dès que Peulule met le pied sur scène vêtu à la manière d'un vendeur avec sa perruque jaune qui ressemble davantage à un casque qu'à une chevelure, son veston bleu et sa cravate à rayures, le spectateur comprend qu'il a affaire à une histoire pas comme les autres.

## Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	
2	CBFT	67	67	Jardin d'auj.	Cinéma / IL PLEUT DES ROSES SUR MANHATTAN (5) avec Christian Slater	Chroniques...				Le Téléjournal	Le Point (22:27)	Sport	Cinéma (23:20)	
4	CBOT	2	8	8	Baseball / Blue Jays - White Sox					The National / CBC News		National Update	News/Cinéma	
5	CHRO	6	6	6	Hard Copy	Hercules		Hercules		Xena		Late Edition	Tonight (23:35)	
6	GLOBAL	12	12	3	E.T.	Eerie Indiana	PSI Factor			Millennium		News	Sportsline	
8	WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Kids Say... Candid Camera	Unsolved Mysteries		Nash Bridges			Late Night (23:35)	
9	CBOFT	3	3	5	Jardin d'auj.	Cinéma / IL PLEUT DES ROSES SUR MANHATTAN (5) avec Christian Slater	Chroniques...			Le Téléjournal	Le Point (22:27)	Sport	Cinéma (23:20)	
10	CFTM	65	65	-	J.E. / Guérilla médicale	Cinéma / GENTLEMAN ET CAMBRIOLEUR (5) avec Bruce Willis				Le TVA	René Lévesque		Sports/Loteries	
10	WHEC	20	20	9	Frasier	Inside Edition	TV Censored Bloopers	Dateline NBC		Homicide: Life on the Street		News	Tonight (23:35)	
12	CFCF	64	64	-	E.T.	Kids Say...	The Pretender	Stargate SG-1		Nash Bridges		CTV News	Pulse / Sport	
12	TFO	-	18	12	Cinéma (18:30)		Bouillon de culture	Cinéma / LA CHASSE AUX PAILLONS (4) avec Narda Blanchet, Thamar Tarassachvili (21:10)					Cinéma (23:15)	
13	CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Kids Say... Candid Camera	Unsolved Mysteries		Law and Order		CTV News	News	
13	WOKR	19	19	20	E.T.	Mad About You	Sabrina... Witch	Boy Meets World	Sabrina... Witch	Family Matters		News	Nightline (23:35)	
15	TV5	15	15	35	Journal FR2	Thalassa		Faut pas rêver		Loin du monde (21:55)		J. Belge (22:50)	Au delà... (23:15)	
18	WNPE	11	11	16	Nightly Bus.	The MacLaughlin	Washington Wk.	Wall Street Week	Mystery / Inspector Morse	Ancient Pulsing		Monty Python's	Cinéma	
24	TVO	18	2	2	Charlie White	Portraits...	Studio 2		Hamish Macbeth	This Life / More..II.Life (22:45)		Cinéma / SPRING OF JOY (4)		
30	CIVO	8	63	70	Christiane Charette en direct		Droit de parole		Cinéma / APRÈS L'AMOUR (4) avec Isabelle Huppert, Bernard Giraudeau			Plaisir... (22:53)	Bergerac (23:23)	
40	CHOT	10	10	10	J.E. / Guérilla médicale	Cinéma / GENTLEMAN ET CAMBRIOLEUR (5) avec Bruce Willis				Le TVA	René Lévesque		Sports/Loteries	
49	CFGS	5	5	11	La fin du monde	Les Simpson	Baseball / Expos - Astros					Le Grand Journal	Sports Plus	
A&E	A & E	28	28	31	Law and Order		Biography / Queen Victoria	America's Castles / The Anglophiles		20th Century		Law and Order		
BRAV	Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	MovieTelevision	Cinéma / SEVEN BEAUTIES (2) avec Giancarlo Giannini, Shirley Stoler			Hollywood Rated "R"		N.Y.P.D. Blue		
CD	Canal D	29	29	-	La Justice américaine / Autopsie		Phénomènes inexplicables	Des Crimes et des Hommes		Star Trek		Cinéma / Y'A PAS DE MAL...		
FOX	WUTV	31	31	36	Home Improv.	The Simpsons	Beyond Belief: Fact or Fiction	Millennium		Seinfeld	Frasier	Roseanne	Star Trek	
LN	Life Network	37	37	45	Craftscapes	Real Collectors...	Cottage Life	Gentle Doctor	Martha Stewart	Lynette Jennings	Cdn Gardening	...for Dinner?	Cottage Life	Gentle Doctor
MP	Musique Plus	30	30	37	Décompte		Les Aventures du grand Talbot	Hip Hop		Bouge!		Groove		
NW	NewsWorld	24	24	26	Anne Petrie's Talk TV		The Lead	Market Place	The National	Pamela Wallin		BBC World News	Business News	
RDI	RDI	23	23	28	Le Monde ce soir		Le Manipulateur		Le Journal RDI	Scully RDI	Mil spectacle	Atlant. et Ontario	Éd. québécoise	Éd. de l'Ouest
RDS	RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Championnat du Monde de patinage de vitesse		Sports équestres			Sports 30 Mag		La Lutte WCW	
DISC	DISC	34	34	42	@discovery.ca		Rhino & Co		The Science of Babies		Total Adventure		@discovery.ca	
TLC	TLC	36	36	34	Bob Vila's Home Again		Real America - 48 Hours		Surviving Waco		The Operation / Cosmetic Surgery		Real America - 48 Hours	
TSN	TSN	32	32	30	That's Hockey	Basketball / Rockets - Timberwolves						Sportsdesk		
YTV	YTV	66	66	25	Beasties	Reboot	Buffy the Vampire Slayer		Are You Afraid? Breaker High	Rough Guide		Tarzan	Xtreme	
CV	Canal Vie	43	43	-	Tango		Santé en...	Médecine enq.	Éros et Compagnie / La Baisse	Perspective	Point de vue	Allô docteur		
MMX	Musimax	45	45	-	Top 30 MusiMax				MusiMax Collection				Top 30 MusiMax	
TOON	Télétoon	44	44	48	Capitaine Star	Splat!	Image par image		Les Simpson	Patrouille...	Santo Bugito	Highlander	Les Simpson	Cléo et Chico
CITY	City-TV	17	17	15	Friehds	Seinfeld	Cinéma / ANDRE (5) avec Keith Carradine, Tina Majorino		The NewMusic			CityPulse...	Ed's Party (23:35)	

VH = Vidéotron Hull

RO = Rodgers Ottawa

VR = Vidéotron Rockland

Station Francophone

Deux frères osent l'originalité

## L'audace des Chapoutier

C'est bien connu: les grands chefs cuisiniers aiment bien faire des expériences avec les ingrédients. Les mariages les plus étonnants donnent parfois des résultats fabuleux.



MATHIEU  
TURBIDE  
Le Droit

### Vin

Comme les grands chefs, Marc Chapoutier fils aime innover, repousser les barrières de la tradition. Avec son frère Michel, il a donné un souffle d'originalité à l'entreprise familiale M. Chapoutier, véritable bastion des vins des Côtes-du-Rhône.

Les frères Chapoutier ont fait parler d'eux sur toute la planète, il y a environ deux ans, en lançant les toutes premières étiquettes de bouteilles de vin en braille. Depuis, toutes les bouteilles qui sortent des chais de la maison Chapoutier peuvent être lues par les non-voyants. Une originalité futile, diront certains compétiteurs, mais qui a rejoint un public très intéressé en plus de faire un tabac publicitaire rarement vu dans le monde tranquille du vin.

Mais il n'y a pas qu'avec les contenants que Marc Chapoutier aime faire des expériences. Au cours des dernières années, le vigneron s'est lancé dans une série d'aventures vinicoles. Pour la première fois, les maîtres de la vallée du Rhône ont quitté la mère patrie pour aller faire pousser des vignes plus au sud, dans les Côtes catalanes.

De ces vignobles du Midi est d'abord sorti le **Cigala rouge** (12,05 \$, régulier, SAQ - 466623: ★★★ - \$\$), un vin de pays qui a fait son entrée l'an dernier dans les succursales de la Société des alcools du Québec. Bien qu'ayant poussé loin des Côtes-du-Rhône, le Cigala a tout de même un lien

de parenté, puisqu'il est produit avec quatre des cépages les plus courants dans le Rhône: la syrah, la grenache, le carignan et le mourvèdre. Le résultat est exquis, surtout pour le prix. C'est un vin rond, débordant de fruit mûr, aux accents confiturés avec une finale épicée.

Mais là où les Chapoutier sont allés plus loin, c'est en confectionnant le **Cigala blanc**, toujours dans les vignobles des Côtes catalanes. «On a pris un cépage du coin, le macabeu, et on l'a assemblé avec du muscat d'Alsace, comme ça, pour voir ce que ça donnerait», me racontait Marc Chapoutier fils, récemment.

Et comme ça, cela a donné quelque chose d'étonnant, de surprenant et de franchement savoureux. Contrairement à son frère rouge, le Cigala blanc n'a rien à voir avec le Rhône. On y trouve plutôt un alliage intéressant d'Alsace et de Roussillon, deux régions françaises très éloignées et tellement différentes. Le muscat, bien qu'utilisé en faible proportion, apporte ses arômes intenses de fleurs et de fruits frais. Le miel, le raisin frais et le lilas s'accordent au nez et cèdent la place à de fines saveurs parfumées. Un vin unique, à découvrir bientôt sur les tablettes de toutes les succursales de la SAQ.

«Il faut s'amuser dans la vie et nous, lorsque l'on fait du vin, on s'amuse», poursuit M. Chapoutier, en rappelant que son Muscat sec, un autre vin de pays des Côtes catalanes produit pour la première fois en 1996, a raflé l'or dans la catégorie «Vin blanc sec populaire», lors des dernières Sélections mondiales de Montréal. Une autre expérience qui a payé.

### À surveiller:

**Samedi 25 avril:**

- Dégustation de vins d'Alsace, animée par l'auteur de ces lignes, au resto Piz'za-za, rue Laval, à Hull. 18 h 30. Coût 35 \$. Info.: 771-0565.

- Dégustation du Château Cheval Blanc 1981, l'un des meilleurs vins de Saint-Émilion, à la boutique Vintages, rue Dalhousie, à Ottawa. 17 h 30. Coût: 12,90 \$. Info.: 562-9403.

### Le bon coup de la semaine

à moins de 12 \$:

**Riesling Kabinett 1990, Wiltingen Schlangengraben, Mosel-Saar-Rüwer, Rheinhart Erben, Allemagne**  
11,95 \$ (Vintages, RAO - 706036)

Vive la différence! Dans ce monde obnubilé par les chardonnays et sauvignons de tout acabit, les riesling allemands, lorsqu'ils sont bien

faits, apportent un vent de fraîcheur rare et apprécié. Si vous voulez découvrir le riesling dans son expression la plus pure, voici votre vin. D'un millésime exceptionnel, c'est un riesling typique au nez de pétrole (oui, oui!), de miolet de cire d'abeille. Ses saveurs de citron confit démontre sa vigueur alors que des notes de noix de Grenoble exprime son âge. Un pur délice pour lequel je paierais sans sourcilier plus de 20 \$. ★★★ - \$ 1/2

Une saveur étonnante: gâteau au fromage

## Toute une surprise glacée

L'été revient tranquillement nous réchauffer la nuque.

Déjà, nous songeons à nous rafraîchir: pour cela, nous avons l'embarras du choix.



PIERRE JURY  
Le Droit

### Gastronomie

Une crème glacée, pardi! voilà une solution qui, si elle n'est pas tellement originale, plaît toujours. Et par hasard, l'an dernier, j'ai fait une découverte intéressante à mon marché d'alimentation du quartier, Loeb.

De la même manière que les croustilles aux saveurs artificielles de ketchup, de barbecue et de sel et vinaigre titillent mes papilles davantage que les traditionnelles au sel, les glaces à la vanille m'ennuient. Idem pour celles au chocolat et la napolitaine, qui était pour les aventuriers d'il y a 20 ans.

Il y a tellement de choix, aujourd'hui, pourquoi demeurer toujours dans les mêmes teintes?

Amateur de gâteau au fromage — en passant, lequel fait le meilleur, dans la région? —, je n'ai donc pu résister à la tentation d'une glace à cette saveur.

Du jamais vu. Quelle surprise d'ailleurs!

### Un goût renversant

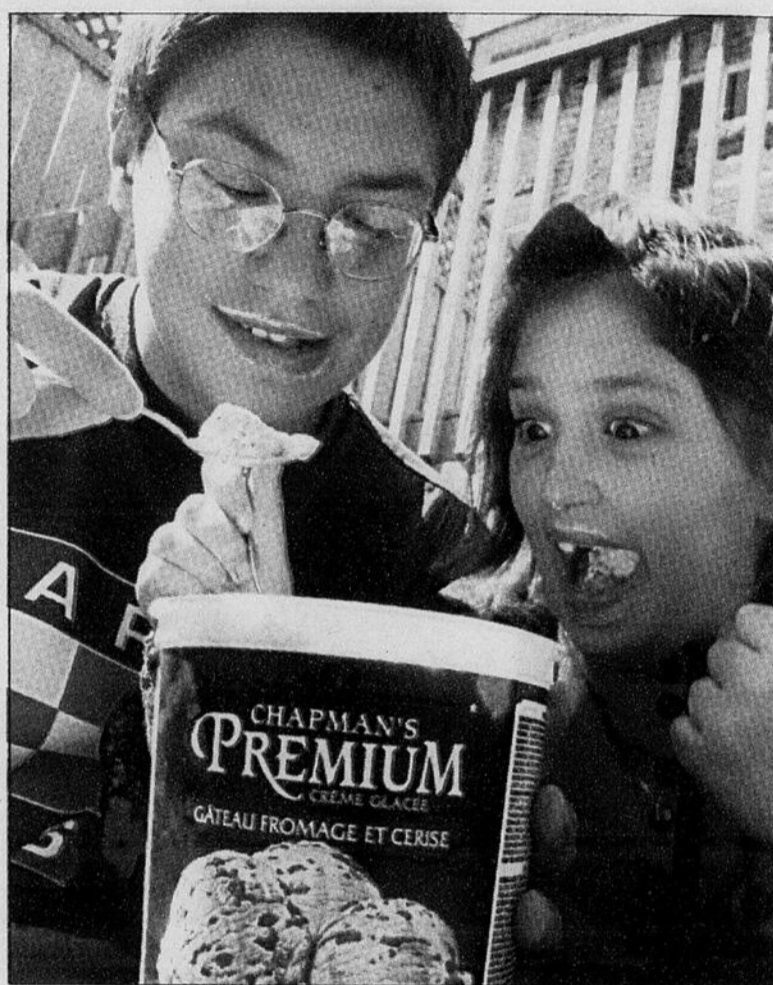
La crème glacée Chapman's, saveur de gâteau au fromage et cerise, est l'un des nombreux produits haut de gamme de cette maison ontarienne fondée il y a plus de 20 ans. Ils l'ont conçue en partenariat avec leur fournisseur de saveurs. Ensemble, ils ont ajouté à la base de crème glacée de fins morceaux de biscuits graham, une saveur de gâteau au fromage et une touche de sirop de cerise.

Les grains de biscuits donnent du croquant, le fromage, une onctuosité intéressante et la cerise, une touche de suret qui tranche avec le sucré de la crème.

Renversant, pour un produit à gros volume.

Il est rare de faire dans cet espace l'éloge de produits industriels. La qualité est davantage associée aux nourritures fait main, aux petits volumes, à l'amour que le producteur met dans chacun des petits pots sortant de son échoppe.

Mais il faut dire que Chapman's met sur le marché, avec sa glace



SYLVAIN MARIER, Le Droit

L'enthousiasme naît facilement pour cette crème glacée produite à gros volume...

gâteau au fromage, un produit nettement différent et de qualité supérieure... pour une usine à gros volume.

Chapman's est une entreprise familiale appartenant, vous l'aurez deviné, aux Chapman. David et Penny Chapman dirigent une équipe d'une centaine d'employés dans un petit village bien au nord de Toronto, Markdale. Ils sont le plus gros employeur de la place.

Ils se sont rencontrés alors qu'elle travaillait dans un comptoir de crème glacée et lui, pour un important fournisseur, a-t-elle raconté récemment. Mais il rêvait de lancer sa propre gamme de glaces. C'est ainsi qu'ils se sont retrouvés à Markdale, au début des années 1970, à reprendre une vieille usine désaffectée.

Penny Chapman ne prétend pas être ce qu'elle n'est pas.

«J'aimerais bien vous dire que nos crèmes glacées ne contiennent pas d'agents de préservation. Mais ce ne serait tout simplement pas vrai.

«Vous savez, la crème glacée est une substance très fragile. Elle supporte fort mal les changements de température. Si elle fond un peu et regèle, il se forme des cristaux, elle devient granuleuse. Elle perd de sa texture crémeuse et de sa qualité. Avec les transports et les manutentions que les produits subissent, de l'usine au camion, du camion au magasin, nous devons ajouter des

agents de préservation.»

La crème glacée demeure un petit plaisir abordable. Pour continuer à être à la portée de toutes les bourses, les Chapman ne vendent d'ailleurs que des contenants familiaux, de type 2 l, avec des prix de détail oscillant autour de 3,99 \$ (surveillez les rabais, qui abaissent les prix à 2,99 \$). Ils refusent d'emballer en portions individuelles, comme Hagen-Dääz et Richard D.'s, par exemple.

Cette décision pourrait peut-être les mener à leur perte, eux qui affrontent quotidiennement, sur les tablettes des supermarchés, les produits de deux géants, Nestlé et Breyer. La concurrence est féroce, admet Penny Chapman, et la distribution est la clef. Si la crème glacée au gâteau au fromage et à la cerise Chapman's ne se retrouve pas dans votre supermarché, vous pouvez toujours en faire la demande au gérant. Il y a de bonnes chances qu'il en tienne rapidement. Et ça fera plaisir aux Chapman!

Pour me joindre:  
Téléphone: (613) 562-0333,  
poste 537  
Courriel: pjury@sympatico.ca



**Quelques adresses**

- Bay Used Books**  
1181-B, chemin Richmond, Ottawa, 596-1966
- La Boîte à B.D.**  
163, promenade du Portage, Hull, 777-3645
- La Tour de l'Enchanteur**  
Centre universitaire, Université d'Ottawa,  
569-3317
- The Comic Book Shop**  
1400, avenue Clyde, Nepean, 228-8386
- Comicorner Entertainment**  
2449, boul. Saint-Joseph, Orléans, 837-2773
- Comics X-Cetra**  
Place d'Orléans, 841-5531,  
et Centre Saint-Laurent, 745-4353
- Webslinger's**  
Centre Rideau, Ottawa, 569-3934
- Hobby Centre**  
2446, rue Bank, Ottawa, 739-9020,  
et 1615, boul. Orléans, Orléans, 834-3281
- Silver Snail**  
391, rue Bank, Ottawa, 232-2609

La passion des bandes dessinées américaines

# Supermaniaques

Le grand public connaît

SYLVAIN SAINT-LAURENT  
Collaboration spéciale

surtout les Batman,

## Loisirs

Superman et Spiderman

grâce à leurs apparitions

dans de grandes

productions

hollywoodiennes

ou à leurs séries télévisées

à travers le monde.

Mais avant de devenir des vedettes du grand ou du petit écran, ces trois héros ont dû faire leurs classes et se gagner un public fidèle en apparaissant chaque mois dans les pages de bandes dessinées américaines.

Encore aujourd'hui, si on se donne la peine de s'arrêter quelques instants dans une boutique spécialisée ou chez le libraire du coin, on s'aperçoit rapidement que ces superhéros qui ont marqué la jeunesse de plusieurs font encore aujourd'hui les frais de plusieurs publications mensuelles.

Les bandes dessinées américaines, ce qu'on appelait autrefois les «comics à 10 cents», se vendent aujourd'hui près de 3 \$ pièce.

Contrairement à leurs cousines européennes, qui sont des albums plus épais à la couverture rigide, les américaines prennent le format d'un magazine d'une trentaine de pages, imprimé sur papier glacé, qui raconte brièvement une aventure d'un superhéros.

Les bandes dessinées américaines peuvent devenir, au fil des ans, de véritables articles de collection. Les quelques exemplaires encore existants de la revue *Action Comics*, dans laquelle Superman est apparu pour la première fois à la fin des années 1930, valent aujourd'hui plus de 175 000 \$ US.

Les collectionneurs prennent donc bien soin de leurs livres. Une fois la lecture terminée, ils les glissent dans une pochette de plastique et les rangent dans des boîtes de façon à ne pas les abîmer. La rareté, la qualité de l'histoire ou un artiste renommé sont autant d'éléments qui peuvent influencer la valeur d'une bande dessinée.

«Notre clientèle régulière pendant la semaine se compose surtout de jeunes hommes âgés entre 8 et 16 ans, raconte Murray Sudletsky, propriétaire de la boutique Comics X-Cetra du centre commercial Place d'Orléans. Certains passent seulement le mercredi pour acheter les nouveautés de la semaine, mais certains autres viennent nous voir chaque jour simplement pour échanger et flâner.»

«Nos clients plus âgés viennent surtout la fin de semaine. Souvent, ils aboutissent ici parce qu'ils sont tannés de faire le tour des autres boutiques, avec

leur blonde ou leur femme», ajoute-t-il.

Selon Murray Sudletsky, la passion de la B.D. américaine se communique surtout sur les bancs d'école. «Les jeunes se parlent beaucoup de leurs hobbies entre eux. De plus, ils regardent souvent les séries animées qui mettent en vedette les mêmes héros qu'on retrouve sur nos tablettes», dit-il.

### Complexes

Il demeure cependant persuadé que le produit qu'il vend n'est pas toujours destiné à une clientèle jeune. «Les gens qui n'ont jamais lu de bandes dessinées ont tendance à croire que ce n'est que pour les enfants. Mais souvent, les histoires sont tellement compliquées qu'un enfant ne peut tout simplement pas comprendre», dit-il.

Dans d'autres cas, il reconnaît que les bandes dessinées sont tout simplement trop violentes ou sadiques pour un jeune lecteur.

Un collectionneur novice va généralement débiter sa collection avec une série mensuelle. C'est le cas d'Olen Gravel qui, alors qu'il était en quatrième année, a fait l'acquisition de sa première B.D. Il s'agissait d'un numéro de la série «Iron Man». «C'est la couverture du livre qui

m'a attirée. Aujourd'hui, c'est d'ailleurs tout ce qu'il m'en reste», raconte-t-il à la blague. Cette année, l'adolescent a dépensé plus de 300 \$ pour s'adonner à son hobby.

Il n'y a pas de limite à ce que peut investir un collectionneur de bandes dessinées. Shaun O'Grady, qui travaille à la Boîte à B.D., promenade du Portage, à Hull, a dû réduire considérablement sa collection. Autrefois, sa passion l'emmenait à acheter plus de 40 bandes dessinées chaque mois. Plus sage, il se contente aujourd'hui d'en acheter une dizaine.

La facture grimpe encore plus dans lorsqu'on veut suivre de près les exploits de certains héros, qui sont plus populaires que d'autres. Le légendaire Batman, entre autres, est la principale vedette d'au moins cinq séries mensuelles différentes. Il fait également des apparitions régulières dans les bandes dessinées de ses alliés Robin, Nightwing, Azrael et Catwoman. En plus, on lui consacre également plusieurs numéros spéciaux. Toutes ces publications étant indépendantes des autres, il n'est pas nécessaire de suivre religieusement chacune d'entre elles pour comprendre chaque histoire.

**Payez en avril**

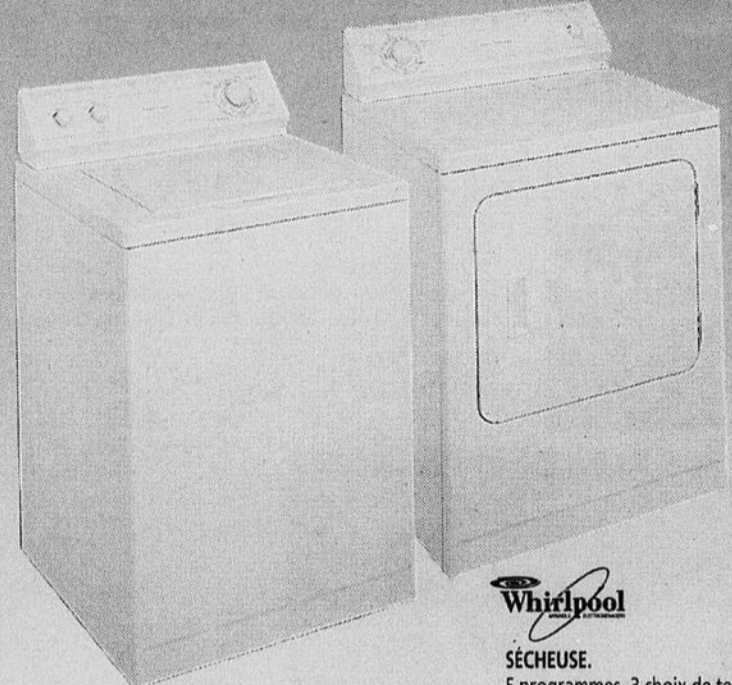
**AUCUN DÉPÔT PAIEMENT NI INTÉRÊT!**

**Sans frais d'administration, sans supplément.**

**99**

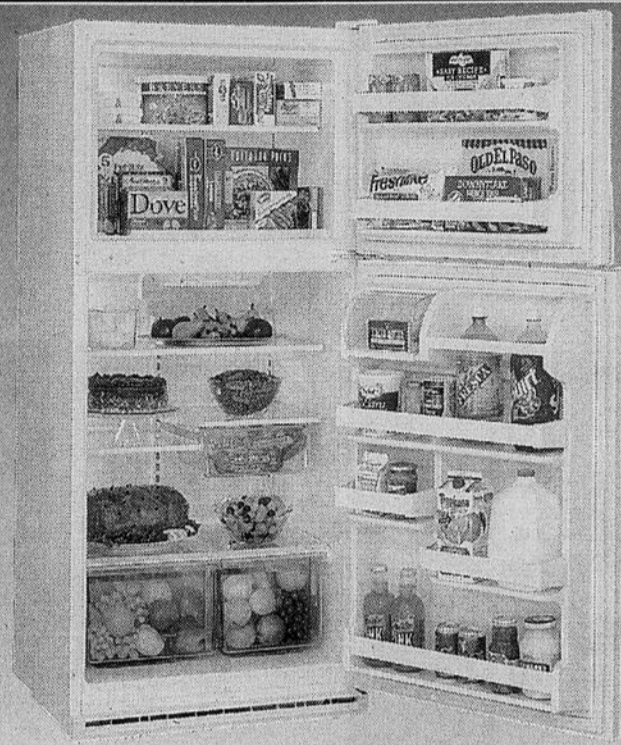
**VENTE 38<sup>e</sup> A**

**COMME sur des roulettes!**  
 Seul à Montréal à payer les réfrigérateurs qui sont de roulettes pour faciliter le déplacement.



**Whirlpool**  
**LAVEUSE.**  
 7 programmes, 3 choix de température, 3 niveaux d'eau, super capacité.

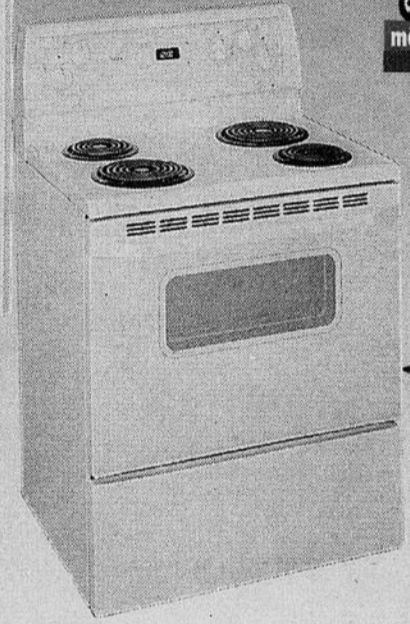
**Whirlpool**  
**SÉCHEUSE.**  
 5 programmes, 3 choix de température, super-grande ouverture de porte, intérieur DURAWHITE™, très grand filtre à charpie sur le dessus.



**Whirlpool**  
**RÉFRIGÉRATEUR 18,1 PI<sup>3</sup>.**  
 Tablettes en verre ajustables, bacs à légumes et à fruits transparents, bac à viande.

**LIVRAISON GRATUITE!**  
 même le dimanche!  
 200 KM

2589\$ moins  
 115\$ de rabais sur l'ensemble  
**2474\$**  
 APRÈS RABAIS  
 L'ENSEMBLE  
 Service et livraison gratuits.



**Whirlpool**  
**CUISINIÈRE 30 PO.**  
 Four à nettoyage facile, dossier en verre avec néon, cuisson différée, horloge électronique.



Egalement disponible poignée noire



Egalement disponible tête noire

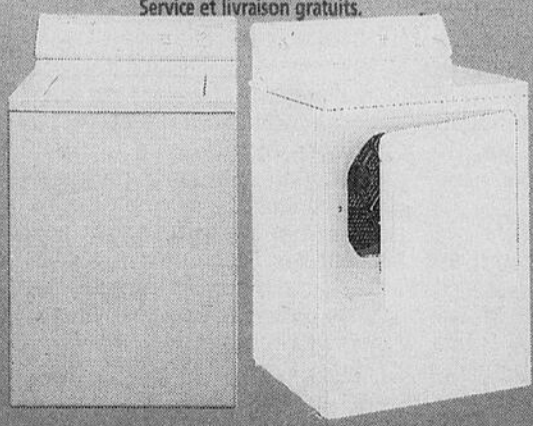
**HOTPOINT**  
**CUISINIÈRE 30 PO.**  
 Four à nettoyage facile, horloge électronique.

**2269\$**  
 L'ENSEMBLE  
 Service et livraison gratuits.

**PAS DE GARANTIE CITRON**  
 Si l'un de nos appareils électroménagers s'avère à faire défaut plus de 3 fois pour un même problème déclaré durant les 6 premiers mois suivant la date de livraison, Braut & Martineau le remplacera SANS FRAIS.

**HOTPOINT**  
**RÉFRIGÉRATEUR 17,7 PI<sup>3</sup>.**  
 Tablettes pleine largeur, bacs à légumes et à fruits, bac à viande.

**HOTPOINT**  
**LAVEUSE.**  
 7 programmes, 3 choix de température, 3 niveaux d'eau, distributeur de javellisant et d'assouplissant, super capacité.



**HOTPOINT**  
**SÉCHEUSE.**  
 3 programmes, choix de température (dans la minuterie), porte réversible, séchage automatique.



EXCLUSIF à B&M

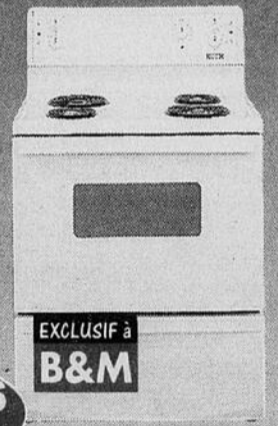
**Gibson**  
**RÉFRIGÉRATEUR 18 PI<sup>3</sup>.**  
 Tablettes ajustables, bacs à légumes et à fruits avec dessus en verre, portes réversibles.

**1659\$**  
 L'ENSEMBLE  
 Service et livraison gratuits.

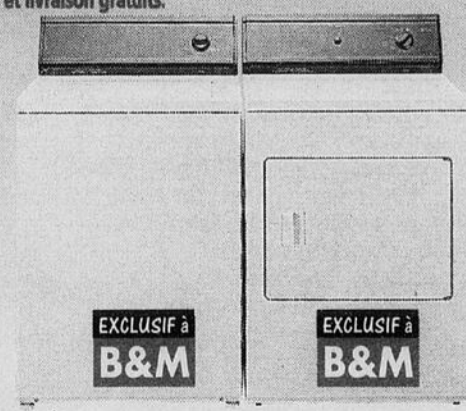
**Gibson**  
**LAVEUSE.**  
 5 programmes, 1 vitesse.

**SÉCHEUSE.**  
 1 programme, 2 choix de température.

**Gibson**  
**CUISINIÈRE 30 PO.**  
 Four à nettoyage facile, surface de cuisson relevable.



EXCLUSIF à B&M



EXCLUSIF à B&M

EXCLUSIF à B&M

**BRAULT & MARTINEAU**

*là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!*

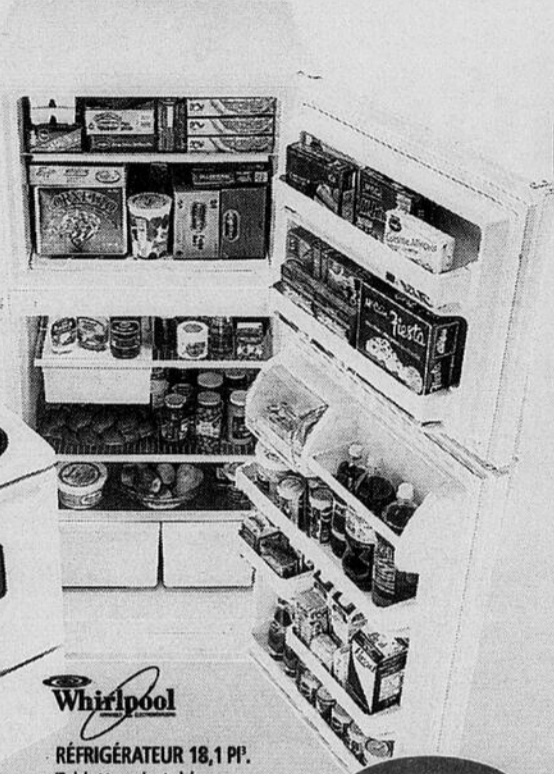
# ANNIVERSAIRE

**Whirlpool**  
**CUISINIÈRE 30 PO.**  
 Four à nettoyage facile, minuterie analogique. Service et livraison gratuits.

**COMME**  
 sur des roulettes

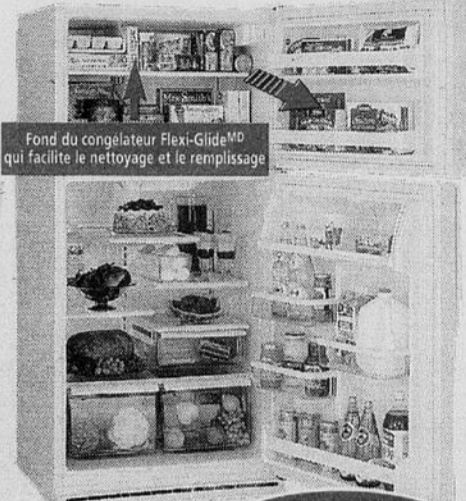


**579\$**



**Whirlpool**  
**RÉFRIGÉRATEUR 18,1 PI<sup>3</sup>.**  
 Tablettes ajustables pleine largeur, bac à viande, bacs à légumes et à fruits avec dessus en verre. Service et livraison gratuits.

**769\$**



Fond du congélateur Flexi-Glide<sup>MD</sup> qui facilite le nettoyage et le remplissage

**Whirlpool**

**RÉFRIGÉRATEUR 21,6 PI<sup>3</sup>.**  
 Tablettes ajustables en verre Spillguard<sup>MD</sup>, bac à légumes transparent à humidité contrôlée, bac à viande, balconnets pour grands contenants. Service et livraison gratuits.

**1229\$**



Fond du congélateur Flexi-Glide<sup>MD</sup> qui facilite le nettoyage et le remplissage

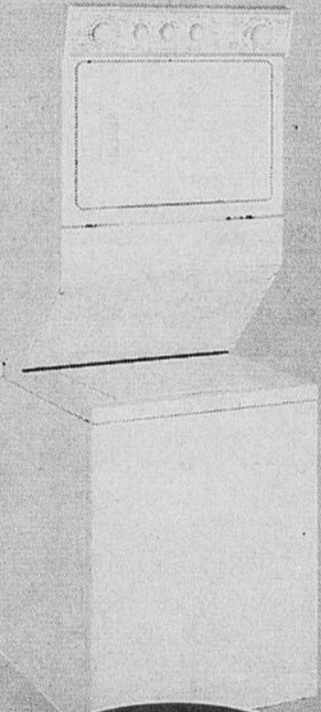
EXCLUSIF à B&M

1069\$ moins 40% de rabais

**Whirlpool**

**RÉFRIGÉRATEUR 18,8 PI<sup>3</sup>.**  
 Tablettes en verre Spillguard<sup>MD</sup>, bac à viande, bacs à légumes et à fruits, portes réversibles. Service et livraison gratuits.

**1029\$**  
 APRÈS RABAIS



**369\$**  
 SÈCHEUSE

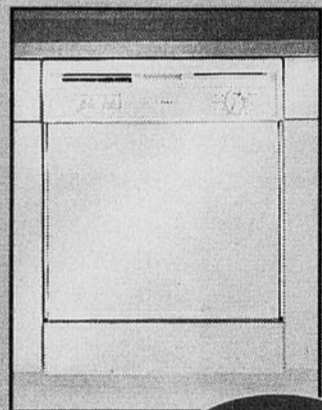
SUPPORT OPTIONNEL

**1269\$**

**Whirlpool**  
**LAVEUSE/SÈCHEUSE SUPPERPOSÉE.**  
 Largeur de 27 po, 6 programmes de lavage et de séchage, séchage automatique. Service et livraison gratuits.

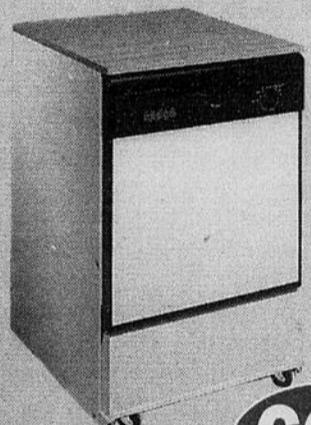
**PAS DE GARANTIE STROM**  
 Si l'un de nos appareils électroménagers s'avère à être défectueux pendant les 30 premiers jours suivant la date de livraison, Brault & Martineau le remplace sans frais.

599\$ moins 30% de rabais  
**569\$**  
 APRÈS RABAIS  
 LAVEUSE



**Whirlpool**  
**LAVE-VAISSELLE À ENCASTRER.**  
 4 programmes, 3 niveaux de lavage, commandes Clean Touch<sup>MD</sup>, séchage avec ou sans chaleur. Service et livraison gratuits.

**399\$**



**Whirlpool**  
**LAVE-VAISSELLE PORTATIF.**  
 4 programmes, 3 niveaux de lavage, commandes Clean Touch<sup>MD</sup>, option de lavage très chaud. Service et livraison gratuits.

**629\$**

**Whirlpool**  
**CUISINIÈRE 30 PO.**  
 Four à nettoyage facile, surface de cuisson en vitrocéramique, ronds radiants à rubans, minuterie électronique. Service et livraison gratuits.

**989\$**



Egalement disponible en noir

**469\$**

**Whirlpool**  
**COMPACTEUR.**  
 Insonorisation Quiet Pack<sup>MD</sup>, antiblocage automatique, porte-sac réutilisable, ouvre-tiroir Touch-Toe<sup>MD</sup>, roulettes à l'arrière. Service et livraison gratuits.



**Whirlpool**

**LAVEUSE.**  
 6 programmes, 3 choix de température, 2 niveaux d'eau, super capacité.

**SÈCHEUSE.**  
 4 programmes, séchage automatique, porte réversible. Service et livraison gratuits.

**899\$**  
 LA PAIRE

**Whirlpool**  
**SÈCHEUSE COMPACTE.**  
 3 programmes, choix de température (dans la minuterie). Service et livraison gratuits.

**LAVEUSE COMPACTE.**  
 7 programmes, 4 niveaux d'eau, 4 choix de température. Service et livraison gratuits.

**HULL** 217, Montcalm (coin St-Joseph) Tél.: (819) 771-6611

**HEURES D'OUVERTURE**  
 Lun.-Mar.-Mer. 9h30 à 18h  
 Jeu.-Ven. 9h30 à 21h  
 Sam. 9h à 17h Dim. 11h à 17h

Quantité limitée sur certains articles. Achat minimum requis de 500\$ meubles/électroménagers et 300\$ électroniques. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Valable pour les produits en inventaire seulement. \*Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier le 12 avril 1999.

**PROCUREZ-VOUS LA CARTE BRAULT & MARTINEAU**



La Commission de la capitale nationale a planté 800 000 tulipes

# Divins perce-neige

Une chance qu'il y a les crocus  
pour égayer les journées parfois  
mornes du printemps  
— ce n'est pas le cas, cette année —,

avant que les lits de tulipes ne puissent s'exprimer.



MARC ANDRÉ  
JOANISSE  
Le Droit

## Horticulture

Cette petite fleur à bulbe est étonnante. Il y a encore des amas de neige, ici et là, que déjà les premières pousses commencent à pointer de terre. Et plus il y a de bulbes, plus le spectacle est grandiose. Une pointe vers le parc Major, la colline parlementaire ou près du cénotaphe, même avec les travaux qui s'y déroulent, vaut

le déplacement. Là, le mariage de crocus et de cyclamens est magique, malgré le vrombissement de la machinerie lourde qui s'y trouve.

Et dites-vous une chose, il n'y a rien de plus facile à travailler que le perce-neige.

Le bulbe est petit et on peut le planter où bon nous semble. Dans la pelouse au moment où on a décidé de ranger la tondeuse pour l'hiver. Ou dans une plate-bande. Soyez généreux: plus il y en a, plus l'effet est spectaculaire. Et surtout, vive la créativité et l'audace, car l'imagination n'a pas de limites avec cette fleur. J'ai déjà tenté de reproduire le sigle des anciens Nordiques de Québec, mais le résultat n'a impressionné personne. N'est pas artiste qui le veut.

Ça nous amène à causer tulipes. Coup de fil à Dominique Sainte-Marie de la Commission de la capitale nationale.

On a augmenté le nombre de tulipes qui orneront le paysage de la région, au cours des prochaines semaines.

Il y en aura 800 000, issues de 70 variétés différentes. Des tulipes qui proviennent de la Hollande et, naturellement, d'ici.

Il y en a presque partout. Au parc Major, en bordure du boulevard de la Confédération et au parc Jacques-Cartier de Hull. Mais l'endroit de prédilection demeure le parc des Commissaires, au lac Dow, où rien de moins que 300 000 tulipes nous attendent. C'est de la tulipe, ça, madame.

La Commission de la capitale nationale dépense 600 000 \$ par année pour ce mois et demi de la tulipe. Ça comprend tout: les bulbes qu'on doit remplacer et les employés affectés aux aménagements.

«On fait le ménage de nos plates-bandes à tous les deux ans et les 'vieux' bulbes servent à faire du compost», a précisé Dominique Sainte-Marie.

Plus de 800 000 tulipes... j'ai l'air intelligent avec ma soixantaine autour de la maison. Des tulipes aux teintes foncées. Surtout

du noir et du bleu à l'avant. À l'arrière, le rouge et le blanc domineront.

### C'est le temps de...

Il y a plein de choses à faire à ce temps-ci de l'année lorsque le nettoyage est terminé et que les plates-bandes et le potager sont prêts à accueillir semences, fleurs, arbustes et quoi encore.

Par exemple, le moment est venu de tailler les clématites et de planter des pensées et des violettes qui résisteront bien aux derniers soubresauts de la période froide.

C'est aussi le temps de semer les pois de senteur et les delphiniums (pieds-d'alouette), tant les vivaces que les annuelles.

Le potager, lui, pourra accueillir les graines de pois, d'épinards, betteraves, carottes, laitues et radis. Même chose pour les pommes de terre et oignons à repiquer. Petite suggestion dans le cas des betteraves, des carottes et du radis: on pourrait semer aux deux semaines, jusqu'en juillet. En bout d'exercice, on aurait des légumes pour tout le monde.

Et tiens, le moment est venu de déchausser les rosiers.

Et de partir, à l'intérieur, les semis de tomates, melons, courges et concombres.

Dans tout ça, vivement mai. C'est là que le vrai *fun* commencera.

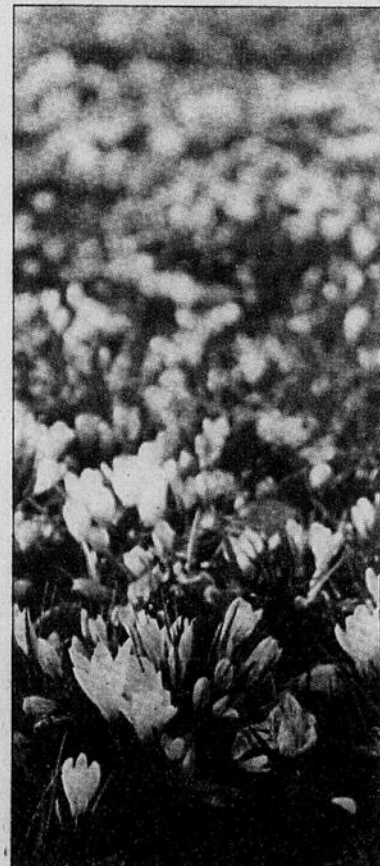
On peut me joindre  
au 562-0333.



Le bulbe est petit et on peut le planter  
où bon nous semble.

Soyez généreux:

plus il y en a, plus l'effet est spectaculaire.



# De vilains parasites, ces vers du coeur

La maladie des vers du coeur est apparue au Québec dans les années 1980 et, depuis, elle n'a jamais cessé de se répandre.



D<sup>re</sup> ANDRÉE LESAGE  
Collaboration spéciale

## Animaux

Le ver du coeur appartient à la famille des nématodes que l'on retrouve dans les cavités du coeur et dans les vaisseaux pulmonaires du chien. Au Québec, plus de 1000 cas de chiens infectés ont été diagnostiqués, avec une moyenne d'environ 85 nouveaux cas par année. L'été dernier, des cas ont été signalés dans chacune des villes de l'Outaouais québécois.

### Transmission

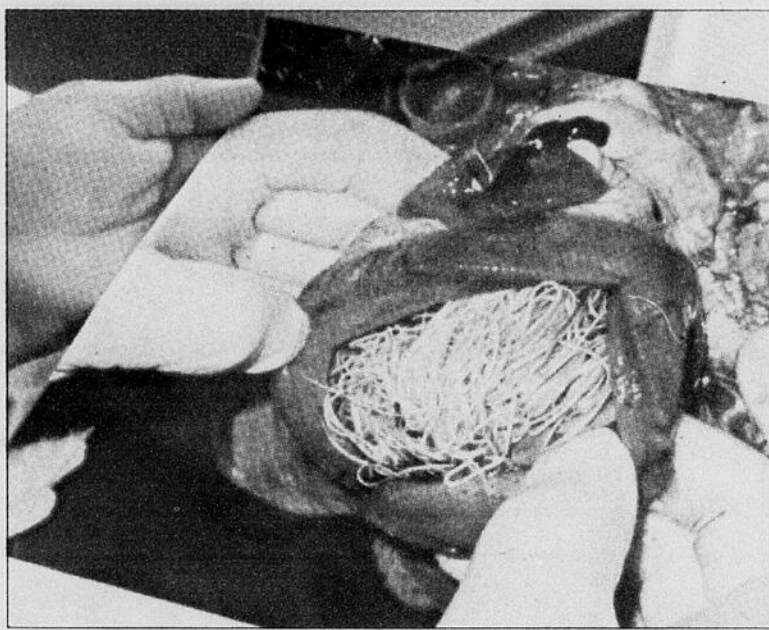
Le ver se transmet d'un chien à l'autre par l'entremise des moustiques. Le moustique absorbe des vers immatures appelés microfilaries en suçant le sang d'un chien infecté. À l'intérieur du moustique, des microfilaries se transforment en larves infectantes en deux à trois semaines. Lorsque le moustique se nourrit, les larves s'en échappent de et pénètrent dans l'organisme du chien ou par la piqûre faite par le moustique. Après s'être développées dans les tissus, les larves commencent leur migration vers le coeur.

Environ quatre mois plus tard, des jeunes vers adultes sont présents dans le coeur et les artères pulmonaires. Six mois après le début de l'infection, les vers adultes femelles libèrent des microfilaries dans la circulation sanguine et le cycle recommence. Un chien peut donc constituer à lui seul une source d'infection suffisante pour contaminer tout un voisinage.

### Dépistage

En général, les signes cliniques ne sont visibles que lorsque la maladie a atteint un stade avancé. On peut noter chez le chien une perte de poids graduelle, une perte d'énergie, une respiration laborieuse et une toux qui empire avec l'exercice. Un grand nombre de vers du coeur peuvent entraver la circulation sanguine et entraîner une insuffisance cardiaque.

De nos jours, il existe deux méthodes efficaces pour détecter les vers du coeur. Elles sont



Environ quatre mois après l'infection, les vers se retrouvent dans le coeur et les artères pulmonaires.

toutes deux faites à partir du sang de votre chien.

La première méthode consiste à rechercher les vers immatures dans le sang du chien. Cette méthode est très efficace chez les chiens qui en sont à leurs premières années de prévention.

On peut aussi détecter les vers adultes grâce à des tests permettant de dépister les antigènes spécifiques au ver du coeur. Ces tests sont coûteux, mais il serait bon de faire tester votre chien au moins une fois par cette méthode.

Votre vétérinaire pourra vous dire quelle méthode conviendra le mieux à votre animal.

### Prévention

Les produits utilisés pour la prévention des vers du coeur sont administrés une fois par mois pendant toute la saison des moustiques. Ces agents interrompent le développement larvaire des vers, éliminant ainsi les vers immatures. Donc, en plus de prévenir la maladie chez votre chien, vous évitez aussi de contaminer les chiens de votre voisinage. Utilisés de façon appropriée, ces produits ont une efficacité de près de 100 % pour prévenir l'infection. Les facteurs pouvant compromettre cette efficacité sont: l'oubli de donner le médicament à la bonne date, un chien recrachant son comprimé à l'insu de son maître, ainsi que des problèmes de malabsorption digestive. Ces facteurs font qu'il est encore important de tester son animal avant d'entreprendre un nouveau traitement préventif.

### Traitement

Si le test de dépistage de votre chien est positif, l'animal sera testé de nouveau en utilisant les deux méthodes mentionnées précédemment. Si le test est toujours positif, il vous faudra envisager un traitement permettant

de tuer les vers adultes et les vers immatures.

Ces traitements sont très coûteux (de 500 à 700 \$) pour le propriétaire et pénibles pour le chien.

Les médicaments utilisés pour tuer les vers ont des effets secondaires prononcés. Ils sont souvent très toxiques pour le foie et les reins, et ils peuvent causer des nécroses musculaires aux sites d'injection. Le chien devra donc être hospitalisé durant plusieurs jours et, par la suite, il devra prendre des médicaments durant plusieurs mois.

### Et chez le chat

Le ver du coeur a été effectivement signalé chez le chat, mais son incidence est très faible. Il existe maintenant un médicament préventif, mais il n'est pas encore vendu au Canada.

Comme le rapporte le D<sup>r</sup> Ville-neuve, parasitologiste de la faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Montréal: «La présence des vers du coeur chez le chien constitue toujours une menace importante pour la santé de nos animaux. Il est donc important de trouver les animaux porteurs de l'infection et de les traiter.»

Pour obtenir plus de renseignements, n'hésitez pas à consulter votre vétérinaire. Les tests de dépistage se font dès la mi-avril et le traitement préventif doit débuter au début du mois de juin.

### Précision

Une erreur de transcription s'est glissée dans la chronique vétérinaire de la semaine dernière. Il était indiqué que l'hyperplasie de la prostate pouvait aussi affecter les chats, alors que les chats n'ont pas de prostate. Nos excuses.

Les prix W.C. Handy, les Grammys du blues

## Allison domine les mises en nomination

Luther Allison, Joe Louis Walker, Rod Piazza et Corey Harris dominent les mises en nomination en vue du 19<sup>e</sup> gala annuel de remise des prix W.C. Handy, visant à récompenser les artistes de l'industrie du blues, qui aura lieu le 30 avril au Orpheum Theatre de Memphis, dans le Tennessee.



PHILIPPE ZELLER  
Presse Canadienne

## Rock

Allison, victime d'un cancer en août dernier, à l'âge de 57 ans, se retrouve dans pas moins de six catégories: artiste blues de l'année; orchestre blues de l'année; artiste masculin de l'année - blues contemporain;

instrumentiste blues - guitare; album de blues contemporain de l'année, pour *Reckless*; et chanson blues de l'année, pour *Living in the house of the Blues*, tirée de *Reckless*.

Avec cinq nominations chacun, Joe Louis Walker et Rod Piazza ne sont pas en reste, suivis de près par Corey Harris, fort de quatre mentions.

Ruth Brown, qui agira par ailleurs à titre de maître de cérémonie, Bobby Rush, Smokey Wilson, Carey Bell, Ann Robson et Philadelphia Jerry Ricks, tous nominés à trois reprises, pourraient également dominer la soirée.

En tout, 123 prix - qui sont au blues ce que les Grammys sont à l'ensemble de la musique - seront remis dans 23 catégories. Il est en outre prévu qu'un hommage spécial soit rendu à Allison ainsi qu'aux autres vedettes blues s'étant éteintes l'an dernier.

Les récipiendaires des prix W.C. Handy, baptisés ainsi en l'honneur de W.C. Handy, «père du blues», sont déterminés à l'issue d'un vote tenu parmi quelque 13 000 amateurs de blues du monde entier, les nominations ayant au préalable été établies par un groupe de spécialistes.

## La liste complète des nominations

### Artiste blues de l'année:

Luther Allison, Ruth Brown, B.B. King, Rod Piazza, Bobby Rush.

### Orchestre blues de l'année:

The B.B. King Orchestra, Joe Louis Walker & The Bosstallers, Luther Allison & The James Solberg Band, Rod Piazza & The Mighty Flyers, Roomful Of Blues, The Holmes Brothers.

### Artiste masculin de l'année - blues contemporain:

Luther Allison, Charlie Musselwhite, Rod Piazza, Joe Louis Walker, Smokey Wilson.

### Artiste féminine de l'année - blues contemporain:

Marcia Ball, Deborah Coleman, Debbie Davies, Sista Monica, Koko Taylor, Toni Lynn Washington.

### Artiste masculin de l'année - soul/blues:

Johnny Adams, Mighty Sam McClain, Little Milton, Bobby Rush, Jonnie Taylor.

### Artiste féminine de l'année - soul/blues:

Ruth Brown, Denise LaSalle, Ann Peebles, Irma Thomas, Lavelle White.

### Artiste masculin de l'année - blues traditionnel:

Carey Bell, R.L. Burnside, David «Honeyboy» Edwards, Corey Harris, Snooky Pryor.

### Artiste féminine de l'année - blues traditionnel:

Rory Block, Tracy Nelson, Ann Rabson, Annie Raines, Shelia Wilcoxson.

### Artiste de l'année - blues country/acoustique:

Corey Harris, Alvin Youngblood Hart, Keb' Mo', Kelly Joe Phelps, Philadelphia Jerry Ricks.

### Meilleur nouvel artiste blues de l'année:

Chico Banks, Chris Beard, Super Chikan, Andrew «Jr. Boy» Jones, Johnny «Yard Dog» Jones.

### Instrumentiste blues - guitare:

Luther Allison, Ronnie Earl, Anson Funderburgh, Big Jack Johnson, Duke Robillard, Joe Louis Walker.

### Instrumentiste blues - harmonica:

Carey Bell, James Cotton, Sam Myers, Charlie Musselwhite, Rod Piazza.

### Instrumentiste blues - claviers:

Marcia Ball, Charles Brown, Floyd Dixon, Johnnie Johnson, David Maxwell, Pinetop Perkins, Honey Piazza.

### Instrumentiste blues - basse:

Sister Sarah Brown, Aron Burton, Johnny B. Gayden, Calvin «Fuzz» Jones, Willie Kent.

### Instrumentiste blues - batterie:

Ray «Killer» Allison, Jimi Bott, Sam Carr, Sam Lay, Willie «Big Eyes» Smith.

suite à la page A12



**Musique classique**

L'école secondaire Grande-Rivière d'Aylmer, en collaboration avec la section Outaouais du Concours de musique classique du Canada, organise son cinquième concert, demain soir, à 19 h 30. Cette soirée de musique classique mettra en vedette de jeunes musiciens, d'actuels et d'anciens étudiants de Grande-Rivière. Ces petits génies du violon, du saxophone, de la flûte, du trombone, de la clarinette et de la guitare seront accompagnés du pianiste Bao Lwan Nguyen. Les droits d'entrée sont de 5 \$. Info.: 682-5280.

**Danse contemporaine**

Le programme de formation professionnelle en danse moderne présentera ses toutes nouvelles chorégraphies, demain soir et dimanche après-midi, à la Cour des arts, avenue Daly, à Ottawa. Les chorégraphes Julia Arpin, de Toronto, et Harold Rhéaume, de Montréal, se sont joints à la directrice Sylvie Deslauriers pour mettre sur pied ce spectacle. Le programme de la soirée offre une vision tantôt théâtrale, tantôt athlétique, mais toujours dynamique de la musique contemporaine. La levée de rideau se fait à 20 h 30, demain, et à 14 h 30, dimanche. Le coût d'entrée est de 10 \$ pour les adultes et 7 \$ pour les aînés et les étudiants.

**Yanni en spectacle au centre Corel**

Le compositeur, instrumentiste et interprète de musique contemporaine Yanni sera en spectacle au centre Corel, le 4 juillet. Le musicien, qui sera accompagné d'un orchestre symphonique, jouera les plus récentes pièces de son album *Tribute*, sorti l'automne dernier. Cet album, enregistré lors de concerts donnés au Taj

Mahal, en Inde, et dans la Cité interdite, en Chine, trône au sommet du palmarès de la catégorie Nouvel âge depuis huit semaines. Les billets sont en vente aux coûts de 41,84 \$, 52,34 \$ et 67,34 \$ à tous les comptoirs Ticket-Master. On peut aussi se les procurer en composant le 755-1111.

d'artistes de la région, dont Marc Audette, Alexandre Castonguay, Leta Cormier, Gerald Mac Master et Jean-Yves Vigneau.

Lors de cette soirée, il y aura également un tirage de prix reliés au monde du nautisme. Les billets sont en vente au prix de 35 \$ et on peut s'en procurer en communiquant avec la Galerie, au 233-8699.

**Vente aux enchères à la Galerie d'art**

La Galerie d'art d'Ottawa organise une vente aux enchères de bateaux miniatures, le jeudi 23 avril. Cet événement-bénéfice, intitulé *Regatta*, mettra en vedette les oeuvres d'une trentaine

**Pour marmots et galopins**

La chanteuse Hélène Engel sera à l'auberge Symmes, dimanche après-midi, pour présenter son spectacle *Ay Lu Lu*, des chansons

pour enfants interprétées en plusieurs langues. Au menu: berceuses, comptines, chansons pour rire et s'étonner, chansons à répondre, chansons pour taper des mains, le tout dans un joyeux festin multiculturel. Il y en aura pour tous les goûts et tous les âges!

Hélène Engle, qui a donné des spectacles aux États-Unis et dans plusieurs pays d'Europe, montera sur la scène de l'auberge Symmes à 13 h, dimanche. Les billets sont en vente au coût de 6 \$.

**Vacances et voyages**

Le Salon des vacances et voyages prend son envol aujourd'hui au pavillon Aberdeen du parc Landsdowne, à Ottawa. Pour 5 \$, les curieux pourront découvrir 25 pays, rencontrer 175 exposants et assister à différents séminaires. Au menu aussi: spécilités gastronomiques et danses exotiques. Six voyages seront également tirés au hasard parmi les visiteurs. Le coût d'entrée est de 5 \$ et les personnes âgées sont admises aujourd'hui. Le Salon prendra fin dimanche.

IL Y A DE LA VIE SUR MARS....  
**SPECIES II**  
ET C'EST ENCORE LE TEMPS DE PROCRÉER

METRO-GOLDWYN-MAYER PICTURES PRESENTS AN FGM ENTERTAINMENT PRODUCTION  
A PETER MEDAK FILM "SPECIES II" MICHAEL MADSEN NATASHA HENSTRIDGE MARG HELGENBERGER MYKELTI WILLIAMSON  
GEORGE DZUNDA JAMES CROMWELL AND JUSTIN LAZARD MUSIC BY EDWARD SHEARMUR ORIGINAL SPECIES DESIGN BY H.R. GIGER  
BASED ON CHARACTERS CREATED BY DENNIS FELDMAN EXECUTIVE PRODUCER DENNIS FELDMAN PRODUCED BY FRANK MANCUSO, JR.  
WRITTEN BY CHRIS BRANCATO DIRECTED BY PETER MEDAK

Consultez les ciné-guides Famous Players et Cinéplex Odéon pour horaire

LA PLUS GRANDE COMÉDIE DEPUIS LONGTEMPS...  
Billy Crystal  
**MyGIANT**

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRE DES CINÉMAS!

"UN FILM TOTALEMENT ROMANTIQUE ET LYRIQUE!"  
DAVID ANSEN, NEWSWEEK

NICOLAS CAGE MEG RYAN  
**CITY OF ANGELS**

en version française  
**LA CITÉ DES ANGES**

À L'AFFICHE!

VERSION ORIGINALE ANGLAISE	VERSION FRANÇAISE
PROMENADES GATINEAU *	FAMOUS PLAYERS GLOUCESTER ✓
FAMOUS PLAYERS BRITANNIA 6 ✓	CINÉPLEX ODÉON ORLÉANS ✓
FAMOUS PLAYERS CAPITOL SQUARE ✓	CINÉPLEX ODÉON SOUTH KEYS ✓

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRE DES CINÉMAS!

"REMARQUABLEMENT AMUSANT ET TOUCHANT!"  
PETER JAVIER, BOLLINGTON

"ABSOLUMENT MAGNIFIQUE! UN DES FILMS AMÉRICAINS LES PLUS JOYEUX ET INTELLIGENT DEPUIS DES ANNÉES."  
SEX REED, THE NEW YORK OBSERVER

JENNIFER ANISTON PAUL RUDD  
**THE OBJECT OF MY AFFECTION**

Une histoire d'amour au coeur d'une grande amitié

DÈS AUJOURD'HUI!

VERSION ORIGINALE ANGLAISE	VERSION FRANÇAISE
CINÉPLEX ODÉON ORLÉANS *	CINÉPLEX ODÉON ST-LAURENT *
CINÉPLEX ODÉON WESTGATE *	CINÉPLEX ODÉON SOUTH KEYS ✓
CINÉPLEX ODÉON WORLD EXCHANGE *	LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRE DES CINÉMAS!

«UNE OEUVRE RÉSOLEMENT GRAND PUBLIC.»  
Odile Tremblay, LE DEVOIR

«DES DIALOGUES SAVOUREUX ET UN TRIO DE COMÉDIENS QUI S'EN DONNENT À COEUR JOIE. AMUSE ET DIVERTIT.»  
Eric Fourlant, VOIR

**BELMONDO • DELON • PARADIS**

**1 CHANCE SUR 2**  
Un film de Patrice Leconte

13 ANS + À L'AFFICHE! CINÉMA 9 GATINEAU \* SON DIGITAL

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRE DES CINÉMAS!

LES BOYS PULVÉRISE TOUS LES RECORDS POUR UN FILM QUÉBÉCOIS!

Les BOYS  
RICHARD GOUDREAU PRÉSENTE

13 ANS + À L'AFFICHE! CINÉMA 9 GATINEAU \* SON DIGITAL

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRE DES CINÉMAS!

Il ne leur manque que neuf joueurs pour une équipe de rêve.

**Major League**  
RETOUR DANS LES MINEURES

DÈS AUJOURD'HUI!

VERSION ORIGINALE ANGLAISE	VERSION FRANÇAISE
PROMENADES GATINEAU *	FAMOUS PLAYERS BRITANNIA 6 *
CINÉPLEX ODÉON KANATA *	CINÉPLEX ODÉON SOUTH KEYS ✓
CINÉPLEX ODÉON RIDEAU CENTRE ✓	SON DIGITAL

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRE DES CINÉMAS!

**11 GAGNANT DE L'ACADEMY AWARD**  
**TITANIC**

Consultez les Ciné-guides Famous Players et Cinéplex Odéon pour horaire.

OUVERTURE DU CINÉ-PARC  
Vendredi 17 avril au lundi 20 avril

EDUARDO DÍCAPRIO JESSIE IRONS JONH MALKOVICH GÉRARD DÉPARDIEU GABRIEL BYRNE

**THE MAN IN THE IRON MASK**  
en version française  
(L'Homme au masque de fer)

2 film  
James Bond : Tomorrow never dies  
(Demain ne meurt jamais)  
Pierce Brosnan

**CINÉ-PARC TEMPLETON**  
Boul. Maloney, Gatineau  
INFO-FILMS 24 h  
663-0915



Luce Dufault

Festival de montgolfières de Gatineau

## Dubois, Dufault et Dubmatique

Le Festival de montgolfières de Gatineau mise sur de gros noms pour attirer les amateurs de ballons soufflés sur le site du parc de la Baie, entre le 2 et le 7 septembre.

**Le Droit**

Les 85 montgolfières et les 25 dirigeables à air chaud partageront la vedette avec des artistes de renom – six Québécois et un Américain – lors du festival qui, cette année, se transforme en Championnat mondial des dirigeables à air chaud.

Claude Dubois donnera le coup d'envoi du festival, le mercredi 2 septembre, fort de ses 30 ans de carrière et de son dernier album, *Gelsomina*. Suivront les humoristes de L'humour à 4... et

le groupe hip-hop Dubmatique, qui se partageront la scène jeudi.

Le lendemain, la Franco-ontarienne d'origine Luce Dufault s'appropriera la grande scène Molson Dry. Elle offrira son spectacle solo aux gens de la région.

Le samedi 5, le nouveau héros américain Jonny Lang offrira un de ses rares spectacles au Canada. Adulé par la critique, le jeune guitariste et chanteur fait un malheur avec ses airs de blues. Un gigantesque feu d'artifice doit clore cette soirée, souvent la plus achalandée du festival.

Kevin Parent chantera pour les festivaliers du dimanche. En 1996, le passage du beau Gaspésien avait été très apprécié par la foule. Deux ans plus tard, le rendez-vous promet. Enfin, Sylvain Cossette clôturera les activités du Championnat mondial de dirigeables, le lundi 7 septembre, à coups de ballades et d'envolées vocales.

Le passeport week-end du 11<sup>e</sup> Festival de montgolfières sera en vente le mois prochain au coût de 23 \$ pour six jours d'activités.

**Défilé de mode 97-98**  
à la Polyvalente de l'Érablière  
19 avril à 19 h  
Billet : 7 \$  
Encouragez les finissants et finissantes de la polyvalente et assistez au défilé de mode qui les aidera à financer leur bal.  
Polyvalente de l'Érablière  
500 rue Cannes, Gatineau

**Le salon Vacances & Voyages**  
4<sup>e</sup> SALON ANNUEL  
GAGNEZ DES VOYAGES FABULEUX!  
PLANIFIEZ VOTRE PROCHAINE ESCAPADE  
Qu'il s'agisse d'une "fugue" de fin de semaine ou d'un safari autour du monde.  
• 175 exposants des 4 coins du monde • Danse folklorique  
• Conférences sur le voyage • Présentations vidéo  
• Pavillon international des vins et de la gastronomie  
Parc Lansdowne, Pavillon Aberdeen  
Les 17, 18 et 19 avril  
Vendredi midi à 20 h • Samedi 10 h à 17 h  
• Dimanche 10 h à 17 h  
Entrée 5 \$  
Gratuit pour les 12 ans et moins accompagnés d'un adulte  
Vendredi gratuit pour les aînés (sur présentation de la carte de l'âge d'or)  
• Stationnement gratuit

**1\$ DE RABAIS**  
avec cette annonce  
Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre promotion.

LE CENTRE CULTUREL  
**L'Auberge Symmes**  
Pour marmots et galopins le dimanche 19 avril à 13h  
**HELENE ENGEL**  
offre aux tout-petits son spectacle Ay Lu Lu Chansons dans toutes les langues. Chansons pour rire et chansons pour s'étonner!  
Billets: 6\$  
**LES BLUES EN BLACK**  
BOB WALSH : la plus belle voix de blues au Québec!  
le vendredi 24 avril à 21 h - Billets: 12\$  
**HUMOUR**  
MARTIN DUBÉ : Imitations sans limites le vendredi 1er mai à 20 h 30 - Billets : 18\$  
Les billets pour tous les spectacles sont en vente dès maintenant communiquez au (819) 685-5033 pour plus d'information

**Ecoutez**  
cktf 104.1 énergie  
104 secondes sur l'actualité artistique  
Sheila Fournier la spécialiste du Showbizz!  
A 7 h 20, 8 h 40, 16 h 50 et 17 h 50

ALS

# SEARS

# LA GRANDE réclame

et quantité de bons achats

## DES JOURS SEARS, CE WEEK-END

### OFFRES SPÉCIALES D'OUVERTURE, SAMEDI SEULEMENT, DE 8 H 30 À 10 H 30

Rabais  
**40%**

TOUTE LA MODE FÉMININE  
JONES STUDIO  
À PRIX ORDINAIRES

Épargnez **40%**

SUR LES PRIX DE LIQUIDATION DE TOUS LES  
VÊTEMENTS ET CHAUSSURES POUR LA FAMILLE  
Les épargnes ne peuvent pas être combinées avec d'autres offres d'épargnes

À moitié prix  
TOUS LES VÊTEMENTS  
D'EXERCICE R & R SPORT  
POUR FEMMES

Rabais  
**40%**

TOUTE LA MODE MASCULINE  
DANIEL DAVID, BRITCHES,  
PRIVATE MEMBER ET CACHAREL  
À PRIX ORDINAIRES

Rien que  
**9<sup>99</sup>**

Chac.  
TEINTURE PÉNÉTRANTE  
DÉFI CLIMAT<sup>MD</sup>  
À l'huile, pour ne pas peler ou craqueler si elle est appliquée selon les instructions.  
3.78 L. N° 26327. Cour. Sears 25.99.

Rabais  
**60%**

MOULIN À CAFÉ  
BRAUN<sup>MD</sup>  
Pour 12 tasses de café. N° 81170.  
Cour. Sears 19.99. **7<sup>99</sup>**

À moitié prix

DRAPS COLORMATES<sup>MD</sup> EN  
PERCALE À 200 FILS AU PO<sup>2</sup>  
Coton, polyester. 1 place, 2 places,  
G 2 places. Cour. Sears 17.99-39.99.  
Ch. **8<sup>99</sup>-19<sup>99</sup>**  
Taies d'oreiller aussi soldées

Achats sur place seulement, le samedi 18 avril 1998, de 8 h 30 à 10 h 30, dans la limite des stocks.

Voyez nos autres BONS achats de week-end dans notre cahier publicitaire! Certains articles peuvent avoir déjà été soldés au cours de la semaine dernière

DÉCOUVREZ TOUS LES CÔTÉS DE SEARS<sup>MC</sup>

# SEARS



## Le temps des festivals

Le Spike and Mike's Festival of Animation fait la fête au cinéma d'animation en présentant une vingtaine de courtes réalisations provenant de pays aussi divers que la France, la Russie, l'Australie et les États-Unis.



CHRISTIAN CÔTÉ  
Collaboration spéciale

### Cinéma

Débutant aujourd'hui, le 17 avril, et se déroulant jusqu'au 23 avril, le festival regroupe une mouture d'histoires toutes plus drôles et plus originales les unes que les autres. Il y a même, parmi la sélection, quelques courts-métrages qui ont mérité une nomination à la soirée des Oscars.

«Spike and Mike», ce sont Craig Decker et Mike Gribble, les deux instigateurs de ce festival rafraîchissant qui dure depuis 20 ans déjà. La qualité et l'originalité sont à la base du choix des candidats. Il y a quelques années, le public avait l'honneur de visionner le merveilleux *A Close Shave* du désormais célèbre réalisateur Nick Park. Cette année parmi les films présentés, il ne faudrait pas passer sous silence la présence de quelques incontournables comme l'impressionnant *Canhead* de Timothy Little, le rigolo *Barflies* de Greg Holfeld, le poétique *Gagarin* d'Alexij Kharitidi ou le technologique *The End* de Chris Landreth. Bref, une très belle sélection accessible à toute la famille, la prochaine semaine.

Dans un tout autre ordre d'idées, un petit rappel: il reste encore deux représentations à venir dans la série «Cinémascopie», toujours au Bytowne. Demain prendra l'affiche le film *Une pure formalité*, du réalisateur Giuseppe Tornatore, avec Roman Polanski et Gérard Depardieu. Le samedi 25 avril, ce sera au tour du classique de Woody Allen *Manhattan* de faire valoir ses charmes sur grand écran.

**Spike and Mike's Festival of Animation, à l'affiche du 17 au 23 avril 1998, et films en Cinémascopie, au cinéma Bytowne, 325 Rideau, Ottawa.**

### Reprendre contact avec ses racines latines

L'Institut canadien du film présente, du 19 au 27 avril, le Festival de films de l'Amérique latine. Dix films provenant du Brésil, de l'Argentine, du Pérou, du Venezuela, de la Bolivie, de l'Équateur, du Chili, de la Colombie, du Mexique et de l'île de Cuba. Les productions seront présentées dans leur langue d'origine et sous-titrées en anglais. De l'histoire d'amour au drame politique, en passant par un film sur le cinéma ou alors teinté d'onirisme, le Festival brosse un portrait sommaire de cinémas régionaux qui autrement n'auraient pu mériter une aussi grande visibilité. Dépaysement garanti et une bonne occasion d'exercer son espagnol! Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter l'Institut canadien du film au 232-6727.

### Deux p'tits trucs

En terminant, deux petites suggestions de sortie. Demain, au cinéma Mayfair, le film *Kundun* du réalisateur Martin Scorsese sera présenté deux fois plutôt qu'une, soit à 19 h et à 21 h 45. Puis, mercredi, une soirée consacrée au cinéma en français, avec la présentation du film québécois *Cosmos*, à 19 h, et de *Chacun cherche son chat* du réalisateur Cédric Klapisch, à 21 h.

**Cinéma Mayfair, 1074, rue Bank, à Ottawa.**

## À l'affiche

**As Good As It Gets**  
Vanier, Westgate,  
World Exchange Plaza

**Barney's Great Adventure**  
Britannia, Capitol Square, Cinéma 9  
(v.f.), Gloucester, South Keys

**City of Angels**  
Britannia, Cinéma 9 (v.f.),  
Gloucester, Les Promenades,  
Orléans, South Keys

**Good Will Hunting**  
South Keys, St-Laurent,  
World Exchange Plaza

**Grease**  
Capitol Square, Gloucester

**James Bond: Tomorrow Never Dies**  
Ciné-Parc Templeton (v.f.)

**L.A. Confidential**  
Vanier

**Les Boys**  
Cinéma 9

**Lost in Space**  
Cinéma 9 (v.f.), Gloucester, Kanata,  
Orléans, Somerset, South Keys,  
Westgate

**Major League 3**  
Britannia, Centre Rideau, Cinéma 9  
(v.f.), Kanata, Les Promenades,  
South Keys

**Mercury Rising**  
Britannia, Cinéma 9, Kanata,  
Orléans, South Keys, St-Laurent,  
World Exchange Plaza

**My Giant**  
Cinéma 9, Kanata, South Keys,  
St-Laurent, Vanier, Westgate

**Nightwatch**  
Cinéma 9, South Keys, St-Laurent,  
World Exchange Plaza

**Paulie**  
Britannia, Cinéma 9 (v.f.), Orléans,  
South Keys

**Primary Colors**  
South Keys, Vanier,  
World Exchange Plaza

**Sliding Doors**  
South Keys, World Exchange Plaza

**Species 2**  
Britannia, Centre Rideau, Gloucester,  
Les Promenades, South Keys

**Spice World**  
Vanier

**The Apostle**  
St-Laurent, World Exchange Plaza

**The Big Lebowski**  
Vanier

**The Borrowers**  
Vanier

**The Full Monty**  
Vanier

**The Man in the Iron Mask**  
Capitol Square, Ciné-Parc Templeton  
(v.f.), South Keys

**The Object of My Affection**  
Cinéma 9, Orléans, South Keys,  
St-Laurent, Westgate, World  
Exchange Plaza

**The Odd Couple 2**  
Britannia, Capitol Square, Gloucester

**The Spanish Prisoner**  
World Exchange Plaza

**Titanic**  
Britannia, Centre Rideau, Cinéma 9  
(v.f.), Gloucester, Kanata, Les  
Promenades, Orléans, South Keys

**3 Ninjas III**  
St-Laurent, Vanier

**Une chance sur deux**  
Cinéma 9

**U.S. Marshals**  
Vanier

**Wild Things**  
Vanier

## Répertoire

**Bytowne**  
**789-3456**

**Live Flesh**  
Jusqu'au 23 avril

**Spike & Mike Festival of Animation 98**  
Jusqu'au 23 avril.

**Mayfair**  
**730-3403**

**Great Expectations**  
17 avril

**Swept from the Sea**  
17 avril

**Kundun**  
18 avril

**Amistad**  
19 avril

**Year of the Horse**  
20 avril

**Dead Man**  
20 avril

**The Replacement Killers**  
21 avril

**Tomorrow Never Dies**  
21 avril

**Cosmos**  
22 avril

**When the Cat's Away**  
22 avril

**Sphere**  
23 avril

**Alien Resurrection**  
23 avril

**Cinéplus  
Imax-Omnimax**  
**776-7006**

**Montagnes russes -  
Du réel au virtuel.**

**Mer sans frontières**

### Salles de cinéma

Britannia	828-8121
Bytowne	789-3456
Capitol Square	237-6655
Centre Rideau	234-3712
Cinéma 9	568-6070
Ciné-Campus	773-1888
Cinémathèque	232-6727
Ciné-Parc Airport	521-2017
Ciné-Parc Britannia	828-2672
Ciné-Parc Templeton	663-0915
Cinéplus Imax	776-7006
Gloucester	745-7995
Kanata	592-5970
Les Promenades	568-1706
Lettres françaises	562-5797
Mayfair	730-3403
Orléans	834-0666
Saint-Laurent	746-8822
Somerset	236-9528
Vanier	749-4145
Westgate	725-2229
World Exchange	233-0209